Schellerter Bote

30.10.2026
Nr. 10/26 • Ausgabe 817
37. Jahrgang

Mitteilungs- und Informationsblatt der Gemeinde Schellerten

Herausgeber: Gleitz GmbH • 31185 Nettlingen • Tel.: 05123/40627-0 • www.gleitz-online.de

In dieser Ausgabe

Kemme wirft das „Schweinchen“

Traditionelles Oktoberfest

Großer Basketball im kleinen Dorf

Der Chor aus Garmissen-Garbolzum-Ahstedt übernahm bedeutende Rolle beim Stück „Dr. Rübenstein“:

Nebelkrähen über Garmissen





Garmissen. In diesem Sommer konnten Besucher in Garmissen ungewöhnliche Beobachtungen machen. Rüben und Karotten, Kartoffelprodukte, Mikroben, Fuchs und Hase und ein Schwarm Nebelkrähen wurden an den Wochenenden immer wieder gesichtet. Dafür gibt es eine gute Erklärung: Das Forum Heersum war mit dem Stück „Dr. Rübenstein“ zu Gast in Garmissen.

Das Landschaftstheater mit fünf Spielorten in Garmissen bewegte pro Vorstellung rund 300 Zuschauer durch das Dorf. Auch auf den Wegen zwischen den Spielorten wurden die Besucher bestens unterhalten. Die bunten Mikroben, die das Wetter beherrschenden „Donnas“ und die eifrige „Rübenpresse“ stimmten das Publikum auf die nächsten Szenen ein. Die musikalische Begleitung übernahmen die vorzüglichen „Big Beets“, eine eigens für „Dr. Rübenstein“ zusammengestellte „Grashüpfer-Band“.

Neben vielen anderen Darstellern und Helfern aus Garmissen, Garbolzum und Ahstedt hatte auch der gemischte Chor eine bedeutende Rolle übernommen. Der Chor der Nebelkrähen, der in verschiedenen Szenen des Stückes zu sehen und zu hören war, wurde von den Sängerinnen und Sängern des Chores unter der bewährten Leitung von Florian Brandhorst dargestellt.

Für viele Mitglieder des Chores war es eine neue Erfahrung. Neben den Gesangsstücken gab es auch schauspielerische Herausforderungen zu bewältigen. Das zuerst noch sehr ungewohnte Kostüm aus Flügeln, Sonnenbrille und befiederter Kappe machte aus den Sängerinnen und Sängern des Chores im Laufe der Zeit „stimmgewaltige Nebelkrähen“. Lieder wie „Bring aus die Saat“, die „Kartoffelkantate“ und „Lollipop“ waren Bestandteile der Geschichte rund um Dr. Rübenstein und die Rübenackerdemie.

Auf dem Weg zur Pause erfreute der Chor das Publikum mit der Darbietung von Bill Ramseys „Zuckerpuppe aus der Bauchtanzgruppe“ und erntete dafür begeisterten und fröhlichen Applaus.

Der Höhepunkt jeder Vorführung war die Abschluss-Szene in der Kartoffelhalle der Familie Riepl-Bauer. Hier kamen alle Darstellenden zum großen Finale zusammen. Mit „Gute Vibrationen“, einer Interpretation von „Good Vibrations“ wurde die spannende Geschichte um Rüben, Rübchen und Karotten und allerhand schädliches Getier zu einem grandiosen Ende gebracht.

Den Mitgliedern des Gemischten Chores hat es viel Spaß und Freude gemacht an einem Projekt des Forum Heersum in tragender Rolle teilzunehmen. Der Chor hat wieder einmal bewiesen, das Chorsingen nicht nur bedeutet, ordentlich aufgereiht auf der Bühne zu stehen.

Zu guter Letzt bleibt eigentlich nur eine Frage offen – wann fliegen die Nebelkrähen wieder?

Doris Stone und Beate Senholdt

sanitär heizung klima
Meisterbetrieb der Innung
Heizung · Sanitär · Solar · Biomasse
JÖRG BOKELMANN
• Badsanierung in einer Hand
• Wartung + Planung von Solaranlagen
• Haustechnik
• Wärmepumpen
WIR SUCHEN AZUBIS (m/w/d)
Teichstraße 16 · 31174 Ottbergen
Telefon (0 51 23) 78 00 · shk-bokelmann@t-online.de · www.bokelmann-shk.de
GSW-zugelassener Fachbetrieb nach WHG · E.ON Vertragspartner

Bereits über 22 Jahre für Sie da.
Notdienst: 0173/6175417
Ihr kompetenter Ansprechpartner in Fragen rund ums Dach
Dirk Scherl
Dachdeckerfachbetrieb
Marktstraße 22
31249 Hohenhameln
Tel: 05128/400429
E-Mail: scherl-dach@t-online.de
www.scherl-dach.de

Ihr altes Parkett wird strahlen.
Und SIE auch.
Professionelle Parkettaufbereitung in Rekordzeit, praktisch ohne Staub. Gönnen Sie Ihrem Fußboden ein strahlendes Second-Life:
• mehrmaliges Schleifen mit Staub reduzierenden Maschinen
• Superschnell – nur ca. 2 Werktage für alle Arbeiten
• Attraktive Lack- oder Öl-Finishes
• Zum garantierten Festpreis
Jetzt anrufen und kostenlosen Aufmaßtermin sichern!
Tel. 05121/299200 · Fax 05121/299200
Bahnhofstraße 25 · 31180 Giesen
info@tischlerei-gaertner.de
www.tischlerei-gaertner.de
TISCHLEREI GÄRTNER
Holzböden für innen und außen

Damen & Herren
HAARSTUDIO Frank
Kosmetik & Fußpflege
Tanja Schopnie
Janin Griese
Manuela Lerch
Öffnungszeiten: Di – Fr. 9 – 18 Uhr
Dorfstr. 8 · 31174 Schellerten · Tel.: 05123/407 75 10

TÄGLICH FRISCH
KÜRBISSE KARTOFFELN GRÜNKOHL
HOF Lauenroth
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Bültener Straße 3
31246 Ilsede / Adenstedt
Tel. 05172 / 7583
www.hof-lauenroth.de

GLEITZ

Weihnachts Shopping Tage
-15 % auf Deko & Zirbe + gratis Welcome-Drink
EINLADUNG ZU DEN
WEIHNACHTS-SHOPPING-TAGEN 2026
Freitag, 13. November · 16 bis 21 Uhr
Samstag, 14. November · 9 bis 15 Uhr
✓ Gratis Welcome-Drink
✓ -15 % Rabatt auf alle Deko- & Zirbenartikel
✓ -15 % Rabatt auf alle Höfats-Produkte (SPIN, Feuerschalen, usw.)
✓ Besondere Geschenkideen
✓ Glamouröse Dekoideen
Wir freuen uns über eine Anmeldung.
Wir freuen uns, wenn Sie einfach zu uns kommen.
Fachhandel für Privat & Gewerbe
Holz Köster GmbH & Co. KG
Industriestr. 3 I 31180 Emmerke
Mo. – Fr. 7 bis 18 Uhr
Sa. 9 bis 13 Uhr
www.holzland-koester.de
Telefon 05121 9302-0
Böden und Türen
Wände und Decken
Garten und Terrasse
Platten und Bauholz
Dämmstoffe
Massive Holztische
Gartenmöbel und Deko
KOMM ZU HolzLand KÖSTER
Clever Bauen. Schöner Wohnen

GEMEINDE SCHELLERTEN
ZWÖLF DÖRFER – EINE GEMEINDE

30. Oktober 2026

INFORMATIONEN AUS IHRER GEMEINDE

Bauleitplanung der Gemeinde Schellerten:

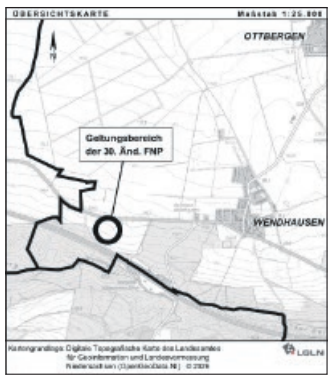
30. Änderung des Flächennutzungsplanes (Bereich westlich von Wendhausen betreffend)

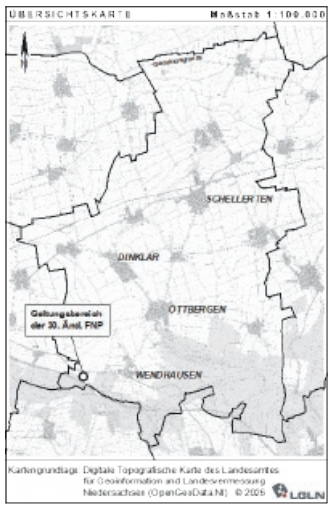
Bekanntmachung der Veröffentlichung im Internet gemäß § 3 Abs. 2 des Baugesetzbuches (BauGB) im Verfahren gemäß § 245e BauGB (isolierte Positivplanung)

1.) Beschluss zur Veröffentlichung im Internet sowie zur Beteiligung der Behörden und sonstiger Träger öffentlicher Belange
Der Verwaltungsausschuss der Gemeinde Schellerten hat in seiner Sitzung am 05.10.2026 beschlossen, den Entwurf der 30. Änderung des Flächennutzungsplans (westlich der Ortschaft Wendhausen) mit Begründung und Umweltbericht gem. § 3 Abs. 2 des Baugesetzbuches (BauGB) im Internet zu veröffentlichen. In gleicher Sitzung wurde beschlossen, zeitgleich die Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB zu beteiligen.

2.) Ziel und Zweck der Änderung
Wesentliches Ziel der 30. Änderung des Flächennutzungsplanes ist die Darstellung eines Sondergebietes mit den Zweckbestimmungen "Windenergienutzung und Landwirtschaft". Damit soll die Errichtung von einer Windenergieanlage vorbereitet werden. Die Ausschlusswirkung der 24. Änderung des Flächennutzungsplans der Gemeinde Schellerten (Flächen für die Windenergie) bleibt durch die 30. Änderung gemäß § 245e BauGB unberührt. Eine Darstellung als "Beschleunigungsgebiet für die Windenergie" gem. § 249c BauGB wird nicht weiterverfolgt.

3.) Planbereich
Der räumliche Geltungsbereich der 30. Änderung befindet sich in der Feldmark westlich von Wendhausen, in einem Bereich südlich der Bundesstraße 6 (B 6) und nördlich der Bundesautobahn A7. Der kreisrunde Geltungsbereich ist in den nebenstehenden Übersichtsplänen (s. Anlagen der Bekanntmachung) mit schwarzer, durchgezogener Linie umrandet.





4.) Einsichtnahme
Gemäß § 3 Abs. 2 BauGB wird bekanntgemacht, dass der Entwurf der 30. Änderung des Flächennutzungsplans, die Begründung mit Umweltbericht und die Fachgutachten
vom 19. Oktober 2026 bis einschließlich 19. November 2026
auf der Internetseite der Gemeinde Schellerten (www.schellerten.de) einsehbar sind. Die Internetseite der Gemeinde ist auch über das Internetportal des Landes Niedersachsen uvp.niedersachsen.de mit dem Suchbegriff "Schellerten" zu erreichen.
Zusätzlich zur Veröffentlichung im Internet sind die Unterlagen im Rathaus der Gemeinde Schellerten, Bauamt, Rathausstraße 8, 31174 Schellerten während der folgenden Öffnungszeiten
Montag von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Mittwoch von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr
Donnerstag von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr
Freitag von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr
einsehbar. Nach vorheriger telefonischer Absprache (Tel. 05123-11) können die Planungsunterlagen auch außerhalb der Öffnungszeiten eingesehen werden.
Während der Veröffentlichungsfrist können von der Öffentlichkeit Stellungnahmen abgegeben werden. Dies gilt auch für Kinder und Jugendliche. Die Stellungnahmen können elektronisch per E-Mail (rathaus@schellerten.de), schriftlich oder zur Niederschrift abgegeben werden.
Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt auf Grundlage des § 3 BauGB in Verbindung mit der Datenschutzgrundverordnung (Art. 6 Abs. 1 Buchstabe e, DSVGO) und dem Niedersächsischen Datenschutzgesetz (NDSG).
Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über die 30. Änderung des Flächennutzungsplans unberücksichtigt bleiben können.
Es wird außerdem darauf hingewiesen, dass eine Vereinigung im Sinne des § 4 Absatz 3 Satz 1 Nummer 2 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes in einem Rechtsbehelfsverfahren nach § 7 Absatz 2 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes gemäß § 7 Absatz 3 Satz 1 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes mit allen Einwendungen ausgeschlossen ist, die sie im Rahmen der Veröffentlichungsfrist nicht oder nicht rechtzeitig geltend gemacht hat, aber hätte geltend machen können.

5.) Verfügbare Daten umweltbezogener Informationen
a.) Umweltbericht
Zur Prüfung der Umweltauswirkungen dieser Planungen wurde ein Umweltbericht (in Verbindung mit der Begründung) ausgearbeitet. Hierin sind folgende Arten umweltbezogener Informationen enthalten:
Zum Schutzgut Mensch (Schall, Schattenwurf, Eiswurf/Eisfall, Brandschutz, Kampfmittel), zum Schutzgut Arten und Biotope (Biotope, Faunistische Belange – Tierarten), zum Schutzgut Boden und Fläche (Bodenarten, Bodenfunktionen, Filtervermögen, Schadstoffe), zum Schutzgut Wasser (Grundwasser, Oberflächengewässer), zum Schutzgut Klima und Luft (Klima, Lokalklima), zum Schutzgut Landschaftsbild und Erholung (Qualität und Auswirkungen), zum Schutzgut Kulturgüter/ Sachgüter (Bodendenkmale, Bodenfunde).
b.) Fachgutachten (mit Umweltbezug)
- Avifaunistische Untersuchung (CORAX, 27.05.2024)
- Feldhamsterkartierung (LandPlan OS, August 2026)
- Nachtrag zur Vogelkartierung (LandPlan OS, 26.08.2026)
- Schallimmissionsgutachten (Ingenieurbüro für Meteorologische Dienstleistungen, 08.08.2025)
- Schattenwurfgutachten (Ingenieurbüro für Meteorologische Dienstleistungen, 08.08.2025)
- Gutachten zur Eisrisikoanalyse (noxt!, 25.08.2026)
- Stellungnahme zur Eisrisikoanalyse (noxt!, 25.08.2026)
- Artenschutzrechtlicher Fachbeitrag (ORCHIS Umweltplanung, 27.10.2025)
- Fledermauskundliches Gutachten (ORCHIS Umweltplanung, 30.07.2025)
- Landschaftspflegerischer Begleitplan (ORCHIS Umweltplanung, 27.10.2025)

c.) weitere umweltbezogene Informationen
- Landschaftsrahmenplan des Landkreises Hildesheim von 1993
- Interaktive Umweltkarten des Niedersächsischen Ministeriums für Umwelt- und Klimaschutz
- NIBIS-Kartenserver des Landesamtes für Bergbau, Energie und Geologie

d.) Stellungnahmen der Öffentlichkeit, von Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange
In den bislang vorliegenden Stellungnahmen aus der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit, der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange wurden folgende umweltbezogene Themen behandelt.

Schutzgut Mensch:
Die Autobahn GmbH, Landkreis Hildesheim (Immissionsschutz), Nds. Landesbehörde für Straßenbau und Verkehr/ Straßenverkehr, Polizeiinspektion Hildesheim, Private Stellungnahmen: Hinweise auf Eisabwurf, Kipphöhe, Emissionen aus Schall und Schatten
Private Stellungnahmen: Hinweise auf Schallimmissionen und Schallvorbelastungen (insbesondere in Bezug auf Wendhausen)
Deutsche Flugsicherung (DFS), Nds. Landesbehörde für Straßenbau und Verkehr/ Luftverkehr: Hinweis auf Platzrunde Flughafen Hildesheim, Erfordernisse luftrechtlicher Genehmigungen, zu Flugsicherungseinrichtungen
LGLN Kampfmittelbeseitigungsdienst: Hinweis auf Luftbildauswertung (bereits erfolgt)
Landkreis Hildesheim (Brandschutz): Hinweis zur Sicherung der Erschließung der Grundstücke zur Löschwasserversorgung.
Landkreis Hildesheim (Städtebau): Hinweis auf 24. Änd. FNP und deren Ausschlusskriterien wie 5-km- Radius zwischen Windenergiestandorten
Landwirtschaftskammer: Hinweise zur Erschließung verbleibender landwirtschaftlicher Flächen; Einholung des Einverständnisses der Bewirtschaftenden

Schutzgut Arten und Biotope:
Landkreis Hildesheim (Regionalplanung), (Untere Naturschutzbehörde) Landesforsten: Hinweise zum vorbelasteten und historischen Wald und zu Schutzabständen zu Waldrändern
Landkreis Hildesheim (Untere Naturschutzbehörde), Private Stellungnahme: Hinweise zum Artenschutz: zu kollisionsgefährdeten Vogel- und Fledermausarten; zum Feldhamster

Schutzgut Boden und Fläche:
Landesamt für Bergbau, Energie und Geologie: Hinweise zur Bodenfunktionsbewertung, zum Bodenschutz, zu Salzabbaugerechtigkeiten und Erdölaltverträgen
Landkreis Hildesheim (Bodenschutz): Hinweise zum vorsorgenden Bodenschutz
Private Stellungnahme: Hinweise auf Inanspruchnahme wertvoller landwirtschaftlicher Böden

Schutzgut Landschaftsbild und Erholung:
Private Stellungnahmen: Hinweise zu befürchteter Umfassungswirkung (Wendhausen, Dinklar) und Auswirkungen auf das gesamte Gemeindegebiet

Schutzgut Kultur- und Sachgüter:
Landkreis Hildesheim (Untere Denkmalschutzhörde): Hinweis zur Genehmigungspflicht wegen neolithischer Fundstellen und Notwendigkeit archäologischer Untersuchungen

www.schellerten.de
Gemeinde Schellerten, Rathausstraße 8, 31174 Schellerten

GEMEINDE SCHELLERTEN

Bei der Gemeinde Schellerten ist zum 01.12.2026 eine Stelle als

Reinigungskraft (m/w/d)

-Eingruppierung nach Entgeltstufe E2 TVöD Vollzeit oder Teilzeit mit mind. 20 Std./Woche – unbefristet-
neu zu besetzen.

Schwerbehinderte Bewerber/innen werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt. Bewerbungen von Männern werden besonders begrüßt.

Ihre AUFGABEN:
- Reinigung und Pflege der zugewiesenen Objekte
- Fensterreinigung entsprechend der Arbeitssicherheitsvorschriften
- mit einem Auge für das Detail sorgen Sie für ein gepflegtes Erscheinungsbild der Ihnen anvertrauten Objekte
- Arbeitszeiten in der Regel Montag bis Freitag, überwiegend nachmittags sowie in den frühen Abendstunden

Ihr PROFIL:
- Kenntnisse und Erfahrung in der Gebäudereinigung
- eine gewissenhafte und sorgfältige Arbeitsweise
- Selbstständigkeit, Zuverlässigkeit und Teamfähigkeit

Wir bieten:
- ein vielseitiges und interessantes Aufgabengebiet als Reinigungskraft (m/w/d), für eine Vielzahl kommunaler Einrichtungen der Gemeinde in Eigenreinigung
- ein sicherer Arbeitsplatz mit attraktiver Bezahlung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst – sowie eine Jahressonderzahlung
- ein Angebot an umfangreichen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes (Betriebliche Zusatzversorgung, Betriebliches Gesundheitsmanagement)
- weitere Benefits wie Hansefit, Fahrrad-Leasing und Einkaufsvorteile
- ein aufgeschlossenes und engagiertes Team
- eigenständiges Arbeiten

Interesse geweckt?
Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte über das Bewerberportal der Gemeinde Schellerten oder schriftlich spätestens **bis zum 10.11.2026** an die Gemeinde Schellerten, Rathausstraße 8, 31174 Schellerten.

Spaß und Geselligkeit stehen im Vordergrund:

Kemme wirft das „Schweinchen“



Von links: Maren Sundermeyer, Karl Heinold Buchholz, Meik West, Friederike Vennekel-Behrens, Friedhelm Hallmann, Andrea Anders und Martin Anders – es fehlt Jens Lütge

Kemme. Aus der lockeren Idee des MTV einen Bouleplatz in Kemme zu bauen, ist nach kurzer Bauzeit und vielen ehrenamtlich Beteiligten Wirklichkeit geworden. Am Sportplatz hinter dem Fußballfeld, im Schutz der Eichen, wurde die mittlerweile überwachsene Weitsprungbahn zu einem Bouleplatz mit Sitzgelegenheit, Zähltafel und Hinweisschild umgestaltet.

Die Grasnarbe wurde abgebaggert und der Schotterunterbau sichtbar. Ein Feld von 11x drei Meter konnte dann mit Borden abgetrennt und die Fläche mit passendem Material aufgefüllt und verdichtet werden.

Wenn auch die Maße nicht dem offiziellen Standard entsprechen, ist ein Spiel für Anfänger und Fortgeschrittene in lockerer Atmosphäre wunderbar möglich. Der Spaß und die Geselligkeit stehen im Vordergrund.

Ansprechpartner sind Andrea Anders und Karl Heinold Buchholz, die alle Spieler bitten, den Platz nach dem Spiel in sauberem und unbeschädigtem Zustand zu verlassen.

Brigitta Windt



Zähltafel auf dem Bouleplatz

Wellnesstag des TV Eiche Dingelbe:

Entspannung, Bewegung und Genuss



Dingelbe. Am 3. Oktober veranstaltete der TV Eiche Dingelbe im Dorfgemeinschaftshaus Dingelbe erstmals einen Wellnesstag. 23 Teilnehmerinnen nutzten die Gelegenheit, sich einen Tag lang inspirieren zu lassen und verschiedene Angebote rund um Gesundheit, Bewegung, Kreativität und Ernährung kennenzulernen.

Den Auftakt machte Frau Dr. Stephanie Strube-Plaschke mit einem interessanten Vortrag zum Thema Frauengesundheit. Im Anschluss hatten die Teilnehmerinnen bei einer BIA-Messung die Möglichkeit, mehr über ihre persönliche Körperzusammensetzung zu erfahren.

Für Bewegung und Entspannung sorgten anschließend progressive Muskelentspannung mit Tatiana Holze und Yoga mit Sabine Lieber. Beim kreativen Angebot konnten die Teilnehmerinnen mit Juliane Reinert bei Aquarellmalerei ihre künstlerische Ader entdecken und zur Ruhe kommen.

Auch die kulinarische Seite kam dank Ricarda Maxen nicht zu kurz: Gesunde Smoothies sorgten für eine erfrischende Pause, bevor beim ayurvedischen Kochen gemeinsam leckere und gesunde Gerichte zubereitet wurden.

Die Begeisterung der Teilnehmerinnen war groß und die positive Resonanz eindeutig: Eine Wiederholung im kommenden Jahr ist unbedingt geplant. Der TV Eiche Dingelbe freut sich schon jetzt auf einen weiteren Wellnesstag mit vielen bekannten und neuen Gesichtern.

Das Orgateam

Vor 46 Jahren verfasste Helga Tobien ein Kreislied:

„Unser schönes Hildesheimer Land“

Hildesheim. Bei Aufräumarbeiten und Durchstöbern alter Akten und Zeitungsartikeln fiel mir ein Notenblatt mit Text und Noten in die Hände. Als Textverfasser und Komponistin stand der Name Helga Tobien auf dem Notenblatt. Frau Tobien stammte aus Söhlde. Sie ist leider 2013 verstorben. Durch ihre Tochter war zu erfahren, wie das Lied entstanden ist …

Im Jahre 1980 hatte der Pressereferent des Landkreises die Idee, ein Kreislied als Art „Hymne“ zu schaffen. Die Pressestelle schrieb kreisweit einen Wettbewerb für die Schaffung eines sich auf den Landkreis beziehendes Kreislied aus. Die Einladung zu dem Wettbewerb richtete sich hauptsächlich an alle Musikanten, Komponisten, Musiklehrer, Sänger und Liedermacher sowie alle, die sich bei Gesang fröhlich niederlassen.

In dem Einladungstext war vorgegeben: • nicht länger als 3 Strophen, • als Musik eine schwungvolle, leicht eingängige Melodie, die jeder ohne Mühe mitsingen kann. **Mit dem Lied sollte nach Möglichkeit eine Hymne für den Landkreis entstehen.**

An dem Wettbewerb beteiligten sich 31 Einsender; von diesen erfüllten 22 Vorschläge die Bedingungen. Eine mit Musikexperten besetzte Jury wählte einstimmig das von **Frau Tobien komponierte Lied „Unser schönes Hildesheimer Land“** zum besten Lied. Leider hat sich das Lied nicht so entwickelt und es wurde in der Öffentlichkeit nicht bekannt.

Auf einer CD des Kehrwieder Kinderchores ist das Lied enthalten. Vielleicht kann das Lied aus dem Dornröschenschlaf geweckt werden und es könnte die Hymne für den Landkreis werden:

Liedtext von Helga Tobien:

„Herrliche Wälder, liebliche Auen, Orte von sanftgrünen Hügeln umsäumt, fruchtbare Felder die Augen erschauen, an deren Wegen der Wand'rer noch träumt. Wo die Innerste sich ihren Lauf hat erwählt – zieht die Leine ihr silbernes Band –: Da ist uns're Heimat, ein Stück von der Welt, unser schönes Hildesheimer Land.

Wo kann die Sonne strahlend entweichen? Hinter den Bergen von „Kali und Salz“. Schön ist ein Tag an den Giesener Teichen, will man entfliehen der alltäglichen Walz.

Wo von uralter Zeit eine Feste erzählt, die Marienburg wird sie genannt –:

Da ist uns're Heimat …

Fröhliches Schaffen füllt unser Leben. Wir hol'n die Kreide aus schneeweißem Grund. Uns hat der Herrgott hier alles gegeben. Hier kann man atmen, hier bleibt man gesund. Wo im Solebad uns eine Kur so gefällt – Sieben Berge sind weithin bekannt –:

Da ist uns're Heimat, ein Stück von der Welt, unser schönes Hildesheimer Land.

Einsender: Horst Hache

KSB Hildesheim – Ausbildung:

Basismodul „FreiwilligenMANAGEMENT“

Hildesheim. Ehrenamtliches Engagement ist eine wichtige Grundlage für die Arbeit der Sportvereine. Doch wie gelingt es, freiwillig Engagierte zu gewinnen, langfristig zu binden und gleichzeitig gute Rahmenbedingungen für ihr Engagement zu schaffen?

Mit dem Basismodul „FreiwilligenMANAGEMENT“ bietet der LSB Niedersachsen in Zusammenarbeit mit dem KSB Hildesheim eine praxisorientierte Fortbildung an, die sich genau diesen Fragen widmet. Die Teilnehmenden erhalten grundlegendes Wissen und konkrete Methoden, um das freiwillige Engagement im eigenen Verein systematisch weiterzuentwickeln.

Die Fortbildung richtet sich insbesondere an ehrenamtliche Vorstände, Vorstandsbeauftragte, Abteilungsleitungen sowie hauptberufliche Mitarbeitende in Sportvereinen und Sportverbänden. Ziel ist es, eine engagementfreundliche Vereinskultur zu fördern, in der sich freiwillig Engagierte wertgeschätzt und gut begleitet fühlen.

Das Basismodul „FreiwilligenMANAGEMENT“ findet am **Samstag, 5. Dezember 2026, von 10 bis 18 Uhr** in der Sportlehrstätte des Kreissportbundes Hildesheim, Jahnstraße 52, 31137 Hildesheim, statt.

Interessierte können sich über das Bildungsportal des LSB Niedersachsen anmelden. Weitere Informationen gibt es unter: https://kreissportbund-hildesheim.de/basismodul-freiwilligenmanagement/

Tim Jäckel

Kirchenkreisjugenddienst informiert:

Noch freie Plätze bei Jugendfreizeit nach Kroatien

Kirchenkreis. Sommer, Sonne, Strand und jede Menge Spaß: Das erwartet Jugendliche zwischen 13 und 17 Jahren bei der Jugendfreizeit des Kirchenkreises Hildesheimer Land-Alfeld nach Kroatien vom 5. bis zum 17. August 2027. Es sind noch Plätze frei!

In Pula verbringen die bis zu 25 Teilnehmenden eine abwechslungsreiche Zeit an der wunderschönen istrischen Küste. Von der Unterkunft sind es nur etwa 150 Meter bis zum Strand und rund 300 Meter bis zum Supermarkt. Mit dabei ist ein erfahrenes Team aus Haupt- und Ehrenamtlichen. Gemeinsam erleben die Jugendlichen sportliche, kreative und entspannte Aktionen. Auch Ausflüge sind geplant. Gekocht wird ebenfalls zusammen (Selbstversorger).

Bei allem bleibt viel Zeit für Strand und Meer, Ausflüge, gemeinsame Abende und das sommerliche Leben in und um Pula. Bei einer gemeinsamen Abendandacht lässt die Gruppe den Tag ausklingen. Die Kosten liegen bei 525 Euro pro Person.

Mehr Infos und Anmeldung unter: urlr.me/t4Re5m oder bei Diakon Lars Schöler, Kirchplatz 1, Elze, per E-Mail an lars.schoeler@evlka.de oder telefonisch unter 0171 1924524.

Thomas Schlenz

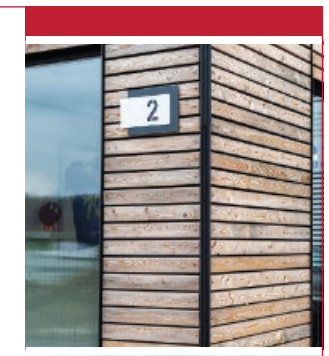
Hörgeräte B.Kress
40 Jahre Familien-Meisterbetrieb, diese fachlichen Erfahrungen kommen unseren Kunden zugute.
Beratung, Hörtest und Probetragen von Hörhilfen kostenfrei.
Wir machen Hausbesuche, Mobil: 0171 / 5259620
Hoheneggelsen, Hauptstr. 32 (neben Gaststätte Köpenick)
Telefon: 05129 / 8289938 · www.hoergeraete-kress.de

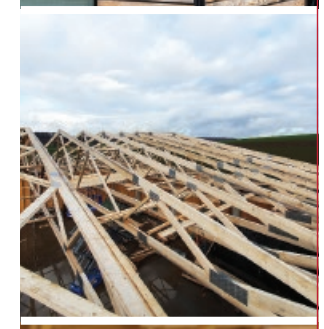
Der besondere Genuss zu Weihnachten
Frische, bratfertige Weihnachtsputen aus eigener, tiergerechter Aufzucht und Haltung direkt vom Bauernhof
Vorbestellung bei:
Christian Söchtig
Nettlinger Str. 3
38272 Burgdorf OT Nordassel
Telefon: 05347/243
E-Mail: christian.soechtig@t-online.de

Hof im Greth
Milchschafherei und Hofkäserei
Bioland DE-ÖKO-021
Hof im Greth GbR * Im Greth 1 * 31185 Söhlde
www.hof-im-greth.de
hallo@hof-im-greth.de
05129-9785944
Hofladen: freitags von 15-18 Uhr
SB-Verkauf: täglich von 9-18 Uhr
Echte Lebensmittel aus der Region für die Region!
Regelmäßig frisches Lammfleisch im Hofladen!
Zu Weihnachten können Sie bereits vorbestellen!

125 Jahre
Fachkompetenz
Kreativität
Präzision
ROMAN Meisterbetrieb
Marggrafstraße 19
31137 Hildesheim
Telefon: 0 51 21 4 22 66
E-Mail: info@roman-naturstein.de
Internet: www.roman-naturstein.de
Haus & Wohnen | Grabmale
Naturstein | Marmor & Granit
Betonwerkstein | Keramik

chaudry
zimmerer- und dachdeckermeister
Ihr kompetenter Partner für:
Moderner, zeitgemäßer Holzbau
Holzrahmenbau
Fachwerksanierung
Dacheindeckung / Sanierung
Dachabdichtung
Standort
Weizenkamp 2
31188 Holle/Grasdorf
05062 89922-0
05062 89922-29
info@chaudry.de
Fachbetrieb
Dämmtechnik, Holzbau, Ausbau & Modernisierung







1KOMMA5°



IMMER DIE GÜNSTIGSTE ENERGIE – DANK WIND, SONNE UND HEARTBEAT AI

Mit unseren intelligenten Energieprodukten:

- Solaranlage
- Wärmepumpe
- Stromspeicher
- Klimaanlage
- Wallbox
- Heartbeat AI

Beratung, Planung, Installation und Wartung –
alles aus einer Hand vom führenden Meisterbetrieb
aus deiner Region.

Jetzt unverbindliches Angebot einholen!

1KOMMA5° Braunschweig
Hansestraße 76
38112 Braunschweig
Tel. 0531 12939713

1KOMMA5° Hildesheim
Daimlerring 6
31135 Hildesheim
Tel. 05121 280580

KKS St. Hubertus Ottbergen feierte:

Traditionelles Oktoberfest



Ungeladene Sportgeräte (Vorderladerwaffen) sowie der Böller und der Adler

Ottbergen. Am 26. September lud der KKS St. Hubertus Ottbergen zum traditionellen Oktoberfest ein. Pünktlich um kurz nach 18 Uhr wurde das Fest mit einem kräftigen Böllerschuss eröffnet. Diese jahrhundertealte Tradition, die bis ins 14. Jahrhundert zurückreicht, diente einst als Ausdruck der Lebensfreude und als Ehrenerweis für hohe Gäste. Bis heute ist das Böllerwesen fest im Schützenwesen verankert und gilt als Teil des immateriellen Kulturerbes. Im Mittelpunkt des Abends stand erneut das beliebte bayerische Adlerschießen. Mit historischen Vorderladerpistolen im Kaliber .45 wurde aus 25 Metern Entfernung auf einen hölzernen Adler gezielt.

Aufgabe war es, die verschiedenen Teile des Vogels – Krone, Kopf, Körper, Flügel, Zepter, Apfel, Greife und Stoßfeder – abzuschießen. Für jedes getroffene Teil erhielten die Schützinnen und Schützen eine Nadel mit dem entsprechenden Symbol. Der Treffer auf die Krone entschied traditionell über den Sieg. In diesem Jahr bewies Jessica Kraft ihre Zielsicherheit und sicherte sich mit dem Treffer auf die Krone den Titel. Den Kopf des Adlers holte Lars Linnenberg, den Körper Miriam Scherzer.



Ein tradioneller Standböller beim scharfen Schuss

Die Flügel gingen an Sebastian Mende (rechts) und Markus Kühn (rechts). Die linke Kralle traf Jochen Jagdmann, die rechte Kralle wurde durch Jens Torunsky getroffen. Werner Glatzel traf das Zepter als eins der Insignien. Die andere Insignie, der Apfel, wurde von Sebastian Mende abgeschossen. Die Stoßfeder traf Lennart Nave, womit alle Körperteile getroffen wurden.

Auch die Jugendsparte durfte beim Adlerschießen nicht fehlen – wenn auch in altersgerechter Form. Mit dem Blasrohr zielten die Nachwuchsschützinnen und schützen auf einen Papieradler und lieferten sich einen spannenden Wettkampf.

Marika Mende traf die Krone und sicherte sich damit den Sieg. Weitere Treffer erzielten Alexander Kühn (Kopf), Sylvie Linde (Schnabel, Körper und Apfel), Anatoly Kraft (linker Flügel), Marika Mende (rechter Flügel), Pauline Kraft (Zepter) sowie Jorik Rüdiger (Schwanz). Die Leistungen wurden mit der Aushändigung von Urkunden gewürdigt.

Für das leibliche Wohl war bestens gesorgt, es gab Krustenbraten mit Schwarzbiersauce, Knödel, Sauerkraut und Brezeln. Dazu gab es frisch gezapftes bayrisches Helles vom Fass. Bei guter Stimmung klang der Abend im gut gefüllten Schützenhaus gemütlich aus.

Text: Justus Wolpers
Fotos: Hubert Lübbers

DRK-Ortsverein Wendhausen:

„Erste-Hilfe-Training für Kinder“ wieder erfolgreich



Wendhausen. Da im letzten Jahr das Interesse am Erste-Hilfe-Training für Kinder sehr groß war, bot der DRK-Ortsverein Wendhausen wieder einen Termin an. Am 12. September trafen sich 15 Kinder im Alter von 6 bis 10 Jahren im Dorfgemeinschaftshaus in Wendhausen.

Heinz-Hermann Baxmann, Sanitätsausbilder vom DRK-Kreisverband Hildesheim-Marienburg, führte sehr kompetent durch die zwei Stunden. Bei Maßnahmen in Erster Hilfe, Wundversorgung und Notfallhilfe, ließ Herr Baxmann die Kinder selber auf Lösungsmöglichkeiten kommen. Sie probierten aus, bis sie auf die richtige Lösung kamen. Die Kinder waren mit viel Spaß und Freude dabei. Die, die wollten, konnten auch mit einer echt aussehenden Wunde nach Hause gehen. Viele erzählten zu Hause begeistert von dem Vormittag und möchten beim nächsten Male gerne wieder dabei sein. Die Fotos zeigen wie Verletzte warm gehalten werden und die stabile Seitenlage. *Martina Wüstefeld*



Turnverein Farmsen lädt am 7. November ein :

Laternenumzug

Farmsen. Am Samstag, 7. November, lädt das Organisationsteam des TgV herzlich zum Laternenumzug ein. Treffpunkt ist um 17.30 Uhr am Feuerwehrgerätehaus in Farmsen.

Gemeinsam ziehen Groß und Klein mit ihren bunten, leuchtenden Laternen durch die Straßen.

Für die passende musikalische Unterhaltung während des Umzugs ist gesorgt. Unterwegs wird ein Zwischenstopp in der Kirche eingelegt, wo eine Geschichte vorgelesen wird.

Anschließend geht es gemeinsam zurück zum Feuerwehrgerätehaus. Dort wartet auf alle kleinen und großen Gäste eine Stärkung, um den Abend gemütlich ausklingen zu lassen.

Das Organisationsteam freut sich auf viele Teilnehmerinnen und Teilnehmer, fröhliche Laternenlieder und natürlich auf viele leuchtende Kinderaugen!

Alle sind herzlich eingeladen, dabei zu sein und gemeinsam einen stimmungsvollen Martinsabend zu erleben. *Melanie Ricke*

Adenstedt
Altbauwohnung
ab sofort frei,
ca. 120 m², 4 Zi.,
Küche/Bad/WC
KM 720,– €
Tel.: 0175 – 436 235 7

Autozubehör · Fachhandel
Alles für Ihr Auto zu TOP-Preisen
Autoteile & mehr · Reifen & Räder · Öle & Additive · Bremsenteile
AUTOZUBEHÖR BITTNER
INH. GIUSEPPE MONGIOVI
Oberger Hauptstr. 8a · **Ilsede-Oberg**
geöffnet: von 8.00 bis 18.00 Uhr
Telefon (0 51 72) 27 29
Fax: (0 51 72) 27 67
Mail: bittner-autozubehoer@t-online.de
www.bittner-autozubehoer.de

EP:Fütterer
Electronic Partner
Meisterbetrieb für Elektrogeräte- u. Gebäudetechnik
Unsere Serviceleistungen:
• Elektrohausgeräte
• SAT- und TV-Anlagen
• Fachberatung, Ausstellung, Kundendienst
Service macht den Unterschied
31134 Hildesheim · Bahnhofsallee 12
Telefon (0 51 21) 1 24 02 · www.ep-fuetterer.de

Stein- und Bildhauerei Ritter-Wagner
gegründet 1908 Inh. Kai Stähr
BEI UNS Große Auswahl an Zierkies, Edelsplitt & Gabionensteinen
Grabmale • Grabanlagen • Grabschmuck
Liegesteine, Schriftplatten • Außen/Innentreppen,
Fensterbänke u.v.m. aus Naturstein
31246 Ilsede/Groß Lafferde
Ludwig-Jahn-Str. 18
An der Bundesstraße 444
Telefon 05174/446
Mail: ritter-wagner@vodafonemail.de
www.ritter-wagner.de

Lieferservice:
Bestellung unter 05121 7413174
Memo
*Pizza * Pasta*
Und vieles mehr.
Wir kochen für Sie mit viel Liebe und den besten Zutaten
*Immer frisch * Bevorzugt BIO-Produkte
*Pizzamehl: Original aus Italien
Besondere Wünsche erfüllen wir gern!
Unsere Öffnungszeiten:
Mo., Do., Fr. 17.00 – 22.00 Uhr
Sa. + So. 12.00 – 22.00 Uhr
Unsere Speisekarte finden Sie unter: www.memo-hildesheim.de
Besuchen Sie uns auch auf



HÖRGERÄTE UNVERBINDLICH PROBETRAGEN
NIEMAND SIEHT,
WIE GUT SIE HÖREN!
Freuen Sie sich auf ein neues Hörerlebnis! Mit unseren Mini-Hörsystemen können Sie Gespräche wieder klarer verstehen – **und das nahezu unsichtbar**.
UNSERE VERSPRECHEN FÜR IHREN TERMIN BEI UNS:
- Professioneller Hörtest im Meisterbetrieb
- Persönliche und kompetente Beratung im Fachgeschäft
- Hörsysteme unverbindlich und ohne Zeitdruck probetragen

Werden Sie Testhörer!
Jetzt anmelden und Mini-Hörgeräte bis zu 45 Tage kostenlos probetragen.
Jetzt Termin vereinbaren!

ZINGEL-OPTIC
AUGENOPTIK & HÖRAKUSTIK
In Hildesheim und Elze.
Jetzt Wunschtermin vereinbaren!
Hildesheim | Zingel 29 | 05121 39097
Elze | Hauptstraße 63 | 05068 2375
www.zingel-optic.de













TGA Tigers Garmissen-Ahstedt erfolgreich:

Großer Basketball im kleinen Dorf

Garmissen/Ahstedt. Drei Siege aus drei Spielen für die U16, ein historischer Erfolg für die U14 in der Landesliga und ein packendes Duell, das der U12 ihren ersten Saisonsieg bescherte: Die Jugendmannschaften der TGA Tigers sorgen in dieser Saison bereits für reichlich Spannung. Auch die Herren haben in ihren Spielen gezeigt, dass es bis zur letzten Minute eng werden kann.

Großer Basketball im kleinen Dorf

Drei Siege aus drei Spielen für die U16, ein historischer Erfolg für die U14 in der Landesliga und ein packendes Duell, das der U12 den ersten Saisonsieg bescherte: Die Jugendmannschaften der TGA Tigers sorgen in dieser Saison bereits für reichlich Spannung. Auch bei den Herren blieb es in den Spielen bis zur letzten Minute eng.

U12: Der erste Sieg!

Für die neu formierte U12 ist die Saison ein besonderes Erlebnis: 80 Prozent der Spielerinnen und Spieler haben noch keine Erfahrung im regulären Spielbetrieb. Umso größer war die Freude über den ersten Saisonsieg gegen den Lehrter SV. In einer unterhaltsamen und bis zum Schluss spannenden Partie setzten sich die Tigers mit nur zwei Punkten Vorsprung durch.

Betreut wird die Mannschaft von Bernd und Sven. Sie führen die jungen Spielerinnen und Spieler Schritt für Schritt an den Spielbetrieb heran. Die nächste Gelegenheit, sich vor heimischem Publikum zu beweisen, bietet sich am **10. Januar** um 9.30 Uhr. Dann empfangen die Rookie-Tigers den VfL Westercelle in der Sporthalle Schellerten. Zuvor steht am **19. Dezember** um 12 Uhr ein Auswärtsderby gegen den VfL auf dem Spielplan. Gespielt wird in der Sporthalle Stadtmitte in Hildesheim.

U14: Ein Dorfverein in Niedersachsens höchster Spielklasse

Für die U14 bringt diese Saison eine besondere Herausforderung mit sich. Dass ein Verein aus einem kleinen Dorf in Niedersachsens höchster Spielklasse antritt, ist bereits eine bemerkenswerte Leistung. Der bisherige Saisonverlauf zeigt, dass die Tigers auch gegen starke Gegner bestehen können.

Zum Saisonauftakt traf das Team auf BG 74 Göttingen, ein Nachwuchsteam mit Bundesliga-Anbindung. Auch unser Bürgermeister Fabian von Berg war vor Ort und konnte sich selbst ein Bild vom Basketball in seiner Gemeinde machen. Gegen die Göttinger mussten die Tigers allerdings eine deutliche Niederlage hinnehmen und erfahren welche Qualität in dieser Spielklasse wartet.

Für einen besonderen Moment sorgte der Auswärtssieg gegen den TuS Bothfeld: Die Tigers lagen während der gesamten Spielzeit in Führung und setzten sich am Ende mit zwölf Punkten Vorsprung durch. Ein Meilenstein für unsere U14 und den Basketball im Dorf: Erstmals gewann eine Basketballmannschaft aus Garmissen-Ahstedt ein Ligaspiel in Niedersachsens höchster Spielklasse.

Im letzten Spiel vor der Herbstpause trafen die Tigers auf Wolfenbüttel. Bis zur letzten Sekunde blieb die Partie spannend. Am Ende verloren die Tigers knapp mit nur einem Korb Unterschied.

Das nächste Heimspiel steht am **13. Dezember** um 10.15 Uhr an. Dann sind die Panthers aus Osnabrück zu Gast, die voraussichtlich mit ihrer stärksten Mannschaft antreten werden. Die Tigers dürfen sich also erneut auf eine anspruchsvolle Begegnung freuen.

U16: Drei Spiele, drei Siege

Die U16 ist perfekt in die Saison gestartet – besser hätte der Auftakt kaum laufen können. Schon im ersten Spiel setzte die Mannschaft im Derby gegen Eintracht Hildesheim ein Ausrufezeichen: Mit mehr als 100 erzielten Punkten und über 30 Punkten Vorsprung fiel der Sieg deutlich aus.

Gegen den TK Hannover wartete eine besonders schwere Aufgabe auf die Tigers. Der renommierte Verein hat starke Spieler in seinen Reihen, darunter auch Auswahlspieler aus Niedersachsen. Umso spannender war die Partie, in der sich die Tigers am Ende mit nur zwei Punkten Vorsprung durchsetzen konnten.

Auch im anschließenden Auswärtsspiel gegen den VfL Westercelle gewann die U16 und machte damit den perfekten Saisonstart komplett. Damit steht die Mannschaft aktuell an der Tabellenspitze. Die nächste Aufgabe wartet am **29. November** um 12 Uhr: Dann empfangen die Tigers den TS Großburgwedel und wollen ihre Erfolgsserie vor heimischem Publikum fortsetzen.

Herren: Spannung bis zum Schluss

Auch bei den Herren ist in dieser Saison einiges geboten. Die beiden bisherigen Spiele gegen Grasdorf und Mellendorf waren hart umkämpft. Die geringen Punktedifferenzen von sieben beziehungsweise fünf Punkten zeigen, wie eng es in beiden Partien zuging.

Trainiert wird die Herrenmannschaft von Coach Daivaras aus Ottbergen. Auf dem Spielfeld sorgt seine Tochter Emilija für besondere Momente: Als eine der herausragenden Spielerinnen überzeugt sie mit treffsicheren Dreipunktewürfen und mutigen Zügen zum Korb. In der Herrenliga behauptet sie sich als Spielerin und trägt mit ihren Leistungen zum Spiel der Tigers bei. Auch Kapitän Arthur aus Schellerten übernimmt Verantwortung und führt die Mannschaft auf dem Spielfeld an. Gemeinsam wollen die Tigers in dieser Saison zeigen, dass sie auch gegen starke Gegner mithalten können.

Das nächste Heimspiel findet am **29. November** um 10 Uhr gegen den SV Adler Hämelerwald statt.

Basketball live in Garmissen-Ahstedt

Ob junge Nachwuchsspieler, ambitionierte Landesliga-Basketballer oder die Herrenmannschaft – die TGA Tigers bieten in dieser Saison Basketball mit vielen spannenden Begegnungen. Gerade für einen Verein aus unserer kleinen Gemeinde sind die Erfolge auf Landesebene ein starkes Zeichen für die Entwicklung des Vereinssports vor Ort.

Wer die Mannschaften anfeuern und Basketball einmal live erleben möchte, ist bei den Heimspielen herzlich willkommen! Wir freuen uns über viele Zuschauer, die unsere Tigers in der Halle unterstützen.

Pablo Moreno


Unsere jüngsten Tiger – die U12


Unsere lokalen Profis – unser U14-Team der Tigers


Mittlerweile eine feste Größe in der Region - unser U16-Team


Last but not least – das Herren-Team der Tigers



Hagen
ENERGIESYSTEME & GEBÄUDETECHNIK

Sonne rein, Kosten runter – und alles perfekt vernetzt!

Für maximalen Komfort und minimale Kosten: Kombinieren Sie **Photovoltaik, Wärmepumpe, Ladestation und moderne Gebäudetechnik** für eine perfekt abgestimmte, intelligente und umweltfreundliche Energieversorgung – individuell auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten.

Mit moderner Gebäudetechnik vernetzen und optimieren wir Heizung, Licht und Lüftung – für mehr Effizienz, Komfort und Sicherheit.

Wir begleiten Sie von der ersten Beratung bis zur erfolgreichen Inbetriebnahme – Beratung, Planung, Installation und Prüfung aus einer Hand.

Zum Ortsstruck 11 • 31224 Peine
05171 45 79 970 • info@hagen-energiesysteme.de

vhs | Volkshochschule Hildesheim
Bildung öffnet Türen

Hier Tickets buchen!

Lesung mit der Autorin Katrin Seyfert aus ihrem Buch „Lückenleben“

„Mein Mann, der Alzheimer, die Konventionen und ich“



Foto von Katrin Seyfert © Marianne Moosherr

Vom Umgang mit einem unheilbaren Kranken in der Familie und den Erwartungen von außen, die das Leid noch schlimmer machen.

Die Lesereihe „Mut“ in der vhs, moderiert und initiiert von Michael Harms geht in die fünfte Runde.

Ein Abend mit der Autorin Katrin Seyfert und ihrem Buch „Lückenleben“
Montag, 02.11.2026
18:30 Uhr · 11,– €
Kursnummer: C34744M
Riedel-Saal,
vhs Hildesheim
Einlass: 18:00 Uhr



© Berit Kessler - stock.adobe.com - Hintergrund erweitert mit KI

Die Veranstaltung wird unterstützt von:

GLEITZ Ihr Verlag für die Region
Alzheimer Gesellschaft Hildesheim e.V.
ameis BUCHECKE
safespaceforchange.de MICHAEL HARMS

Volkshochschule Hildesheim gGmbH
Verantwortlich im Sinne des NPresseG: Volkshochschule Hildesheim gGmbH, vertreten durch die Geschäftsführerin Melanie Rudolph, Pfaffenstieg 4–5, 31134 Hildesheim.
Tel.: 05121 9361-0 · www.vhs-hildesheim.de



Nissan LEAF Engage
52 kWh, max. 130 kW (176 PS), Elektro

- 451 km Reichweite nach WLTP
- Wärmepumpe
- Vehicle-to-load-ready
- Around view Monitor mit 8 Kameras
- ProPilot Assistent

Jetzt ab **€ 199,–** finanzieren und bis zu **€ 6.000,–** staatliche Förderung sichern.[1]

Nissan LEAF Engage 52-kWh-Batterie 130 kW (176 PS), Elektrisch: Energieverbrauch kombiniert: 13,5 (kWh/100 km); CO_2-Emissionen kombiniert: 0 (g/km); CO_2-Klasse: A.

[1]Nissan LEAF Engage 52-kWh-Batterie, 130 kW (176 PS), Elektrisch: Nissan Angebotspreis: € 30.917,–, inkl. € 5.033,– Nissan Bonus auf die unverbindliche Preisempfehlung, zzgl. € 1.190,– Überführungskosten. Anzahlung € 6.000,–, Nettodarlehensbetrag € 24.917,–, Laufzeit 36 Monate (35 Monate à € 199,– und eine Schlussrate von € 19.593,–), eff. Jahreszins 2,49 %, Sollzinssatz gebunden 2,46 %, Gesamtbetrag inkl. Überführungskosten € 27.748,–, Gesamtbetrag inkl. Anzahlung und Überführungskosten € 33.748,–. Ein Angebotsbeispiel für Privatkunden von Nissan Financial Services, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Nur gültig für Kaufverträge bis zum 31.12.26. Bonität vorausgesetzt. Anspruch auf die staatliche Förderung besteht nur bei Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen. Details zur staatlichen Förderung finden Sie unter https://www.nissan.de/staatliche-e-auto-foerderung.html. Abb. zeigt Sonderausstattung.

AUTOHAUS TSCHESCHE PEINE EST 1963

Autohaus Tschesche GmbH
Zum Walde 20, 31226 Peine-Rosenthal
Tel.: 05171-54 56 00
www.autohaus-tschesche.de

AUTOHAUS TSCHESCHE PEINE EST 1963

Keine Highlights mehr verpassen!

Folge uns auf Instagram und Facebook und erfahre die News als Erster.



Auch **DACIA-Neuwagen** erhältlich.

NISSAN DACIA



Jetzt ab **€ 126,–** finanzieren und bis zu **€ 6.000,–** staatliche Förderung sichern.[1]

Nissan MICRA Engage
40 kWh, max. 90 kW (122 PS), Elektro

- 18"-Stahlräder mit vollflächiger Abdeckung
- LED-Scheinwerfer mit Fernlichtassistent
- 10,1-Zoll-Infotainmentsystem
- Kabelloses Apple Carplay® und Android Auto™

Nissan MICRA Engage 40-kWh-Batterie 90 kW (122 PS), Elektrisch: Energieverbrauch kombiniert: 14,2 (kWh/100 km); CO_2-Emissionen kombiniert: 0 (g/km); CO_2-Klasse: A.

[1]Nissan MICRA Engage 40-kWh-Batterie, 90 kW (122 PS), 2WD, Elektrisch: Nissan Angebotspreis: € 24.187,–, inkl. € 2.103,– Nissan Bonus auf die unverbindliche Preisempfehlung, zzgl. € 1.190,– Überführungskosten. Anzahlung € 6.000,–, Nettodarlehensbetrag € 18.187,–, Laufzeit 36 Monate (35 Monate à € 126,– und eine Schlussrate von € 14.985,–), eff. Jahreszins 2,49 %, Sollzinssatz gebunden 2,46 %, Gesamtbetrag inkl. Überführungskosten € 20.585,–, Gesamtbetrag inkl. Anzahlung und Überführungskosten € 26.585,–. Ein Angebotsbeispiel für Privatkunden von Nissan Financial Services, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Nur gültig für Kaufverträge bis zum 31.12.26. Bonität vorausgesetzt. Anspruch auf die staatliche Förderung besteht nur bei Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen. Details zur staatlichen Förderung finden Sie unter https://www.nissan.de/staatliche-e-auto-foerderung.html. Abb. zeigt Sonderausstattung.

AUTOHAUS TSCHESCHE PEINE EST 1963

Autohaus Tschesche GmbH
Zum Walde 20, 31226 Peine-Rosenthal
Tel.: 05171-54 56 00
www.autohaus-tschesche.de

Kinder des 1. bis 3. Jahrgangs erhielten Einblick:

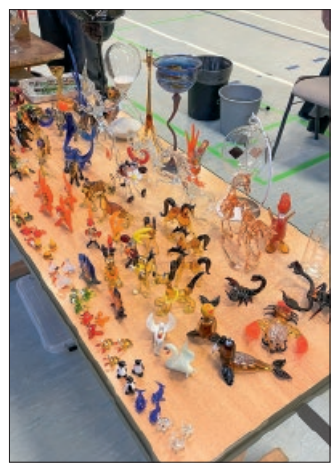
Besuch des Glasbläsers an der Bördeschule



Schellerten-Dinklar. Am Montag (5. Oktober) besuchte ein Glasbläser (Herr Piller) aus dem Frankenland die Bördeschule. Die Kinder des 1. bis 3. Jahrgangs erhielten einen Einblick in die Handwerkskunst des Glasblasens. Hierfür hatte Herr Piller für die Kinder beider Standorte eine Vorführung seines Handwerks in den jeweiligen Sporthallen in Schellerten und Dinklar vorbereitet. Hier präsentierte er seine Handwerkskunst über einem Gasbrenner, um das flüssige Glas in tolle Formen zu blasen und zu formen. Nebenbei erzählte er den Kindern eine Menge über sein traditionelles Handwerk und der Berufsgruppe der Glasbläser, von denen es heutzutage immer weniger gibt. Neben Christbaumschmuck und Vasen konnte der Glasbläser den Kindern auch mundgeblasene Tiere präsentieren. Die Kinder waren sehr interessiert an dem Handwerk und waren überrascht wie aus Glas so viele verschiedene, schöne Dinge entstehen konnten.

Am Nachmittag bot der Glasbläser für alle interessierten Kinder und Eltern einen kleinen Verkauf seiner Werke vor der Sporthalle in Schellerten an.

Sönke Kukla





Aus der Geschäftswelt ...

Themenwelt im Intratuin Gartencenter Hildesheim lädt zum Staunen, Stöbern und Verweilen ein:

Mit Skigondel und Sessellift ins „Bewunderland“





Hildesheim. Wer in diesen Wochen das Intratuin Gartencenter in Hildesheim betritt, taucht in eine andere Welt ein. Seit dem 15. Oktober hat sich ein Großteil der über 8.000 Quadratmeter großen Verkaufsfläche in eine weitläufige Weihnachtswelt verwandelt. Unter dem Namen „Bewunderland“ erwarten die Besucher liebevoll gestaltete Themenwelten, die zum Staunen, Stöbern und Verweilen einladen.

Eine Weihnachtswelt in dieser Größe und in diesem Umfang hat es in Hildesheim bisher noch nicht gegeben. Statt eines gewöhnlichen Weihnachtsverkaufs ist ein Ort entstanden, an dem sich die Vorweihnachtszeit mit allen Sinnen erleben lässt – ganz gleich, ob man gezielt Dekoration sucht oder einfach mit der Familie einen schönen Nachmittag verbringen möchte.

Echte Skigondel und Sessellift als Hingucker

Schon auf dem Weg ins Bewunderland wird klar, dass hier mit viel Liebe zum Detail gearbeitet wurde. Besonderer Blickfang ist eine echte Skigondel. Sie steht in einer gemütlichen Sitzecke und lädt dazu ein, Platz zu nehmen und sich bei einem heißen Getränk aufzuwärmen – montags bis freitags gibt es Kaffee, Tee, Kakao und Kinderpunsch sogar kostenlos. Mitten im Verkaufsraum wartet außerdem ein echter Sessellift, der Erinnerungen an den letzten Skiurlaub weckt und die Besucher endgültig in Winterstimmung versetzt.

Wer steckt hinter Intratuin?

Für viele in der Region ist der Name noch neu – und auch nicht ganz leicht auszusprechen. „Intratuin“ kommt aus dem Niederländischen und wird etwa „Intratöün“ gesprochen; „tuin“ bedeutet Garten. In den Niederlanden ist Intratuin seit Jahrzehnten eine feste Größe: Mit mehr als 50 Gartencentern ist das Unternehmen dort Marktführer, und kaum ein Niederländer kennt den Namen nicht. In Deutschland gibt es inzwischen zwölf Standorte.

Seit Mai 2026 gehört auch Hildesheim dazu. Das Gartencenter am Römerring ist im ehemaligen B1-Gebäude entstanden, das zuvor jahrelang leer stand. Im Frühjahr und Sommer stehen dort Pflanzen im Mittelpunkt, viele davon direkt aus den Niederlanden, dazu kommen Dekoration und Gartenmöbel. Ab Oktober wird ein Großteil der Fläche jedes Jahr zur Weihnachtswelt umgebaut.

Ein klassischer Konzern ist Intratuin trotz seiner Größe nicht: Die Gartencenter werden eigenständig von Unternehmerfamilien geführt. Die Marke sorgt für Sortiment und Erfahrung, entschieden wird vor Ort. Auch das Bewunderland ist kein Standardkonzept, sondern wurde vom Team in Hildesheim selbst gestaltet.

Ein Ausflugsziel für die ganze Familie

Das Gartencenter versteht die Weihnachtswelt ausdrücklich nicht nur als Einkaufsort, sondern als Ausflugsziel. Viele Familien kommen ohne feste Einkaufsliste, um sich inspirieren zu lassen und gemeinsam Zeit zu verbringen.

Gerade für Kinder gibt es viel zu entdecken, und auch Erwachsene holen sich hier Ideen, wie sie ihr eigenes Zuhause in der Adventszeit gestalten können – von Christbaumkugeln und Lichterketten über Adventskränze bis zu Weihnachtssternen und Amaryllis. Das Team steht dabei gerne beratend zur Seite.

Jetzt schon vorbeischauen

Wer der Hektik der letzten Wochen vor dem Fest aus dem Weg gehen möchte, sollte nicht zu lange warten. Die Weihnachtswelt ist bereits vollständig aufgebaut, und die Auswahl ist jetzt am größten. Donnerstags und freitags hat das Gartencenter sogar bis 20 Uhr geöffnet – ideal für einen entspannten Bummel nach Feierabend.

Intratuin Hildesheim
Römerring 8 – 10, 31137 Hildesheim (direkt neben Kaufland)
Öffnungszeiten: Mo. – Mi. 9 – 18 Uhr • Do. + Fr. 9 – 20 Uhr
Sa. 9 – 18 Uhr • So. 14 – 17 Uhr



VGH-Vertretung Jahns & Spintig sponsert:

C-Jugend der Jugendfußballer neu ausgestattet



Seit Saisonbeginn gemeinsam auf Torejagd und nun auch optisch eine Mannschaft

Schellerten. Nach einem kompletten Trikotsatz im Sommer 2025, traten Collin Spintig und Jan Jahns in diesem Herbst erneut als Sponsor für die SG Schellerten auf. Die Inhaber einer VGH-Agentur in der Hildesheimer Neustadt haben vor einigen Jahren die Nachfolge von Joseph Leinemann in Ottbergen angetreten und stehen den Jugendfußballern nun wiederholt zur Seite.

Die C-Jugend der SG Schellerten, die gemeinsam mit den Kickern aus der Gemeinde Söhlde als JSG Bördekicker aufläuft, wurde mit neuen Kapuzenpullovern ausgestattet.

Die beiden Trainer Martin Kreiter und Marcel Bodenburg bedanken sich im Namen der Kids für die Hoodies bei den beiden Unternehmern. Im Anschluss an das letzte Heimspiel vor der Winterpause wurde die neue Mannschaftskleidung übergeben, sodass in der Hallensaison gemeinschaftlich aufgetreten werden kann.

Für Spenden und Sponsoring jeglicher Art können sich Interessierte jederzeit an den Gesamtleiter der SG Schellerten, Christian Botterbrod wenden. Kontaktdaten zu allen Verantwortlichen sind auf der Internetpräsenz www.sg-schellerten.de einsehbar.

Christian Botterbrod

Selbstbestimmt im eigenen Zuhause

mit Ambulante Pflege Kohrs



Wir unterstützen Sie im Alltag:

- ✔ Haushaltsarbeiten
- ✔ Einkäufe und Besorgungen
- ✔ Organisationen von Terminen
- ✔ leichte Garten- und Reperaturarbeiten
- ✔ Spaziergänge und Ausflüge
- ✔ Begleitung zum Arzt oder zu Behörden
- ✔ gemeinsame Aktivitäten

Wir beraten Sie gerne unverbindlich, was im Rahmen Ihres Pflegegrades möglich ist.

Für mehr In-formationen den QR-Code scannen.

Für mehr Lebensqualität im eigenen Zuhause!

Bei uns steht der Mensch im Mittelpunkt.

Individuelle Unterstützung für ein selbst-bestimmes Leben.

Hohe Qualität durch unsere erfahrenen Experten.

Marienburgerstr. 18
31185 Söhlde / Nettlingen
Telefon: 05123 408041
info@pflege-kohrs.de
www.pflege-kohrs.de
Folgen Sie uns auf

Ambulante Krankenpflege Kohrs
Seit 1993 Vertragspartner der Kranken- und Pflegekassen

Partner der HELIOS GRIZZLYS





STELLENANZEIGEN

DIE SAMTGEMEINDE BADDECKENSTEDT

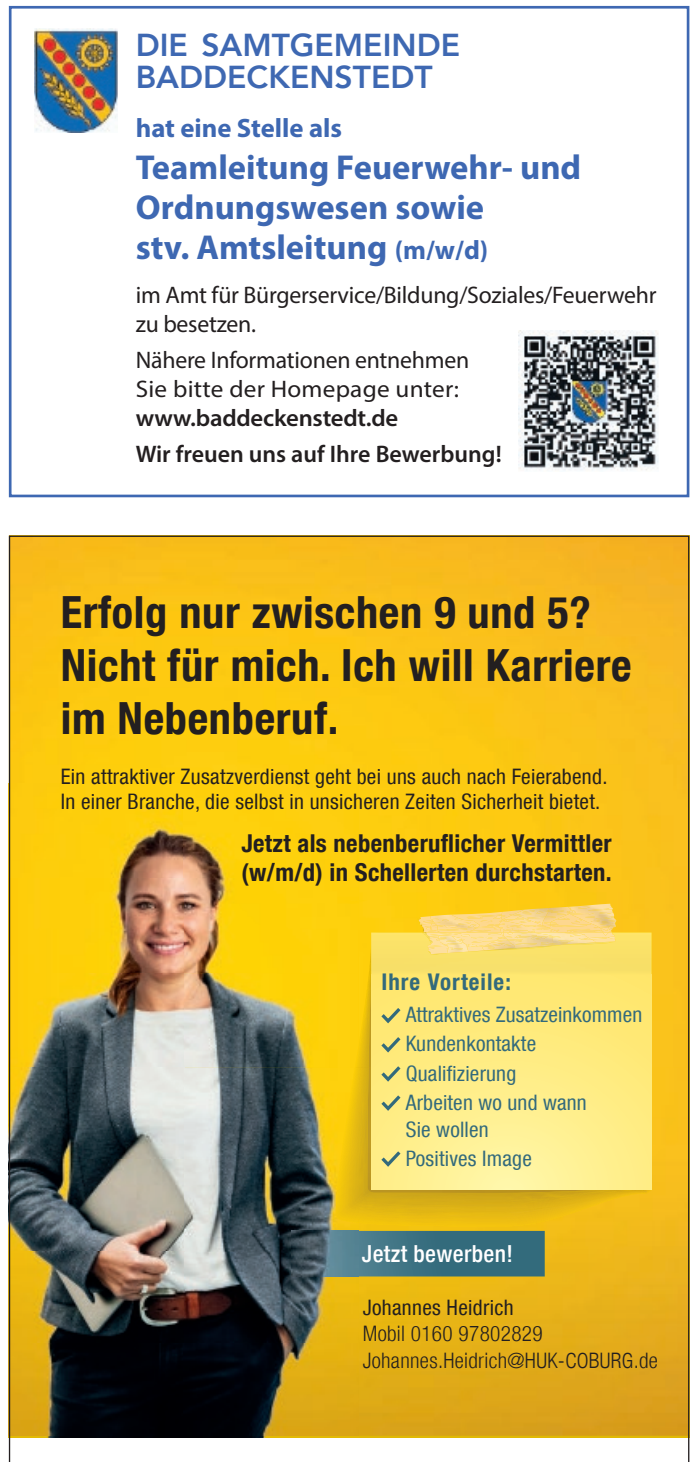
hat eine Stelle als

Teamleitung Feuerwehr- und Ordnungswesen sowie stv. Amtsleitung (m/w/d)

im Amt für Bürgerservice/Bildung/Soziales/Feuerwehr zu besetzen.

Nähere Informationen entnehmen Sie bitte der Homepage unter:
www.baddeckenstedt.de

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!



www.gleitz-online.de





Die **Gemeinde Söhlde** sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

- **eine/n Bauhofmitarbeiter/in (m/w/d)**
  bis zur Entgeltgruppe 6 TVöD / unbefristet / in Vollzeit grds. teilzeitgeeignet

Den vollständigen Ausschreibungstext erhalten Sie auf : www.soehlde.de/Rathaus-Politik/Verwaltung/Karriere/

Schellerter Bote

Mitteilungs- und Informationsblatt der Gemeinde Schellerten

Nächste Ausgabe:	**Fr., 27.11.2026**
Redaktioneller Einsendeschluss:	Mo., 16.11., 12 Uhr
Anzeigenschluss:	Mi., 18.11., 12 Uhr

Impressum

Auflage:	4.030 Exemplare Monatlich kostenlos für alle Haushalte
Herausgeber:	Gleitz GmbH
Geschäftsführer:	Karl-Heinz Gleitz
Anschrift:	Landwehr 18 a, 31185 Söhlde / OT Nettlingen Tel.: 05123/40627-0, Fax: 40627-90 E-Mail: info@gleitz-online.de
Anzeigenberatung:	Christian Engelking, Ines Gremmel, Dorthe Herbst, Julian Nussel
Qualität und Technik:	Oliver Kroll (Leitung), Julia-Aline Bartelt, Lothar Giesemann, Marion Glawion, Daria-Sue Grabarek, Tomas Linz, Hannah Louisa Meißner, Jasmin Nussel
Vertrieb:	Lena Bleckwenn, Martina Claus, Annika Thiel-Wentow
Rechnungswesen, Verwaltung:	Else Pape-Gleitz, Gisela Günther



Andreas Trapp
Dachdeckermeister
Ausführung sämtlicher Dacharbeiten
Fassadenverkleidung • Bauklempnerei • Gerüstbau • Isolierung
Garmissen - Waldenburger Str. 6a - Tel. 0 51 23 / 85 21
Fax 0 51 23 / 48 49 - Mobil-Telefon 01 71 / 4 60 87 20

K & K Bau
Neubau - Umbau - Sanieren
Klaus Klette
Birkenweg 4, 31185 Hoheneggelsen
Mobil: 0172-4202227
E-Mail: mail@k-k-bau.de
Internet: www.k-k-bau.de

Czaikowski
Ihr erfahrener Steinmetz für Hildesheim und das Umland
Große Grabmalausstellung, individuelle Beratung
31188 Holle, Bahnhofstr. 11, Tel. 05062 528, Fax 05062 1007
www.Steinmetz-czaikowski.de mail: czaikowski-gmbh@t-online.de

Aus der Geschäftswelt ...

Ein kulturelles Highlight, das mittelalterliche Kunst neu entdeckt und die Region zusammenbringt:

Sparkasse und Niedersächsische Sparkassenstiftung fördern einzigartige Ausstellung im Dommuseum Hildesheim

Hildesheim/Goslar/Peine. Die Sparkasse Hildesheim Goslar Peine unterstützt gemeinsam mit der Niedersächsischen Sparkassenstiftung die Sonderausstellung „Zu Fuß – Objekte auf Beinen“ im Dommuseum Hildesheim durch eine finanzielle Zuwendung von 35.000 Euro.

Die Ausstellung wurde am 9. Oktober 2026 im Dommuseum eröffnet und läuft bis zum 14. März 2027. Sie präsentiert rund 1.000 – 1.300 mittelalterliche Kunstgegenstände aus dem 11. bis 13. Jahrhundert, bei denen die Füße im Fokus stehen. Besucherinnen und Besucher erhalten Einblicke in die funktionalen, symbolischen und historischen Bedeutungen von Tatzen, Klauen und drachenähnlichen Pfoten und entdecken dabei humorvolle Parallelen zu modernen digitalen Begleitern wie Sprachassistenten. Begleitend zur Ausstellung gibt es Führungen, Workshops und einen leicht verständlichen Ausstellungskatalog, die das Thema vertiefen und für ein breites Publikum zugänglich machen.



Doreen Bechtold, Geschäftsführerin der Stiftungen der Sparkasse, Dr. Felix Prinz, Direktor des Dommuseums, und Torsten Schrell, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Hildesheim Goslar Peine – beim offiziellen Auftakt der Ausstellung „Zu Fuß – Objekte auf Beinen“.

Der finanzielle Beitrag von Sparkasse und Niedersächsischer Sparkassenstiftung unterstreicht das langfristige Engagement für das kulturelle Erbe der Region. Der Hildesheimer Domschatz ist UNESCO Welterbe und ein zentrales Kulturgut in Niedersachsen; die Förderung zeigt, dass die Sparkasse über das klassische Bankgeschäft hinaus Verantwortung für das kulturelle Leben übernimmt. Ein besonderer Schwerpunkt liegt auf der Bildungsarbeit für Kinder und Jugendliche: Das Dommuseum bietet altersgerechte Programme, Workshops und Entdeckungstouren, die junge Menschen für Geschichte begeistern und so die kulturelle Bildung der nächsten Generation stärken.

Torsten Schrell, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Hildesheim Goslar Peine, betont: „Wir freuen uns, mit unserer Unterstützung einen Beitrag dazu zu leisten, dass Geschichte nicht nur bewahrt, sondern erlebbar wird. Die Ausstellung verbindet fundierte Forschung, eine breite Zugänglichkeit und moderne Bezüge– genau das, was heute begeistert.“

Die Sparkasse Hildesheim Goslar Peine ist stolz, dieses kulturelle Highlight gemeinsam mit der Niedersächsischen Sparkassenstiftung zu ermöglichen, und lädt die Öffentlichkeit herzlich ein, die „Beine“ der Geschichte zu entdecken.

Janet Hurst-Dittrich

Fußball-Turnier der SG Schellerten fand bei schönstem Wetter statt:

D-Jugend Budenzauber in Oedelum



Oedelum. Spannender Jugendfußball, zahlreiche enge Begegnungen und jede Menge Begeisterung am Spielfeldrand: Die D-Jugend der SG Schellerten hat am Feiertag (3. Oktober) ihr eigenes Fußballturnier in Oedelum ausgerichtet und dabei einen starken dritten Platz erreicht. Rund 100 Zuschauer verfolgten die Spiele und sorgten über den gesamten Turniertag hinweg für eine tolle Atmosphäre.

Sechs Mannschaften aus den Landkreisen Peine und Hildesheim gingen in Oedelum an den Start und kämpften um den Turniersieg. Gespielt wurde zunächst in zwei Vorgruppen mit jeweils drei Teams. Im Modus „Jeder gegen Jeden“ ging es für die Mannschaften darum, sich eine möglichst gute Ausgangsposition für die anschließende K.-o.-Runde zu verschaffen. Für die jungen Fußballer bedeutete das bereits in der Vorrunde volle Konzentration, denn jeder Punkt und jedes Tor konnte am Ende entscheidend sein.

Auch die SG Schellerten startete mit viel Engagement in das Turnier. Die Mannschaft zeigte von Beginn an, dass sie sich vor heimischem Publikum einiges vorgenommen hatte. Mit Einsatzbereitschaft, Spielfreude und einer geschlossenen Mannschaftsleistung gelang über den zweiten Vorrunden-Platz der Einzug in das Halbfinale. Dabei bekamen die Zuschauer immer wieder sehenswerte Spielzüge und spannende Zweikämpfe zu sehen.

Für die Hausherren reichte es am Ende zwar nicht ganz für den Einzug ins Endspiel, da wir uns im Halbfinale dem späteren Turniersieger mit 0:2 geschlagen geben mussten. Davon ließen sich die Kids allerdings nicht entmutigen.

Im „kleinen Finale“ wurden nochmal die letzten Reserven mobilisiert, so dass wir gegen die JSG BördeKicker nach einem knappen Spiel mit 2:1 siegreich vom Platz gehen konnten. Zusätzlich haben wir die Pokale für den Torschützenkönig (Rafael Bisljimovic / 5 Treffer) sowie für den besten Torhüter des Turniers (Matthis Dikhoff) in Schellerten behalten, während der Pokal für den „MVP“ – also den besten Spielers des Turniers – an Mika Voges von der JSG BSR ging.

Im Finale konnte sich der TuS GW Himmelsthür mit 2:0 gegen die JSG Bülten/Schwicheldt/Rosenthal durchsetzen. Wir gratulieren an dieser Stelle noch mal zum Turniersieg.

Für die Nachwuchskicker bleibt damit vor allem eines: die Erinnerung an einen spannenden Turniertag mit viel Fußball, Teamgeist und einer tollen Atmosphäre.

Im Mittelpunkt stand dabei nicht nur das sportliche Ergebnis. Gerade bei einem Jugendturnier geht es auch um Gemeinschaft, Fairness und den Spaß am Fußball. Und davon gab es in Oedelum reichlich. Die Mannschaften begegneten sich auf dem Platz mit dem nötigen Ehrgeiz, gleichzeitig herrschte rund um die Spiele eine angenehme und freundschaftliche Stimmung.

Folgende Teams haben am Turnier teilgenommen: TuS GW Himmelsthür, JSG BördeKicker, JSG Bülten/Schwicheldt/Rosenthal, JSG Clauen-Sossmar/Hohenhameln/Equord I + II, SG Schellerten.

Übrigens: Die D-Jugend freut sich immer über neue Spieler aus dem Jahrgang 2014/2015. Wer das beim Training mal ausprobieren möchte, ist herzlich eingeladen.

Torsten Duderstadt

LandFrauenverein Steinbrück feiert Erntedankgottesdienst in der St.-Lukas-Kirche zu Garmissen:

Erntedank mit vollen Bänken und heißer Kartoffelsuppe

Steinbrück. Wenn eine Kirche an einem Freitagabend im Oktober beinahe bis auf den letzten Platz gefüllt ist, dann muss es wohl um mehr gehen als nur um einen Gottesdienst. Beim Erntedankgottesdienst des LandFrauenvereins Steinbrück am 2. Oktober in der St. Lukas-Kirche zu Garmissen war die Resonanz jedenfalls groß: Zahlreiche Besucherinnen und Besucher kamen, darunter auch einige LandMänner und erfreulicherweise eine ganze Handvoll Kinder.

Pastorin Elisabeth Knötig gestaltete den Gottesdienst rund um das Thema Ernte und Dankbarkeit. Im Mittelpunkt stand die biblische Geschichte von der Speisung der 4.000. Dabei wurde deutlich: Es ist nicht selbstverständlich, dass am Ende genug für alle da ist. Auch das bekannte Kirchenlied „Wir pflügen und wir streuen“ erinnerte daran, dass der Mensch zwar pflügt und sät, Wachstum und Gedeihen aber letztlich nicht in seiner Hand liegen.

Für den passenden Erntedankschmuck hatten die Landfrauen aus Garmissen, Garbolzum und Ahstedt gemeinsam mit dem Kirchenvorstand gesorgt. Ein besonderer Blickfang war die Erntekrone, die von LandFrauen des LandFrauen-Kreisverband Hildesheim gemeinsam mit der Klasse 3c der Grundschule Moritzberg in Hildesheim gebunden wurde.



Nach dem Gottesdienst war aber noch lange nicht Schluss. Im Gemeindehaus wartete bereits ein kräftiger Teller Kartoffelsuppe mit Würstchen – oder natürlich auch ohne. Die Tische waren liebevoll gedeckt worden und luden zum gemütlichen Verweilen und Klönen ein.

So wurde aus dem Erntedankgottesdienst nicht nur ein Moment des Innehaltens und Dankens, sondern auch ein geselliger Abend in guter Gemeinschaft. Für die Steinbrücker LandFrauen war es eine rundum gelungene Veranstaltung, die gezeigt hat: Erntedank lässt sich am schönsten gemeinsam feiern.

Text: Sabine Weddige, Johanna Schöpke
Foto: Ursula Mause













Sie benötigen einen Psychotherapieplatz oder ein seriöses Coaching?
Flexible, individuelle Termine für Selbstzahler sind bei mir buchbar.
Kontaktieren Sie mich für ein kostenloses Informationsgespräch.
Telefon: 0152 – 245 735 77 · www.safespaceforchange.de
safespaceforchange.de
MICHAEL HARMS
HEILPRAKTIKER FÜR PSYCHOTHERAPIE
INTEGRATIVES COACHING

La Finesse Haarstudio
Hinterm Dorf 2 · NETTLINGEN · Tel. 0 51 23 / 86 64
Öffnungszeiten: Di.–Fr. 9–18 Uhr · Sa. 9–12 Uhr

Angebot im November:
10 % Rabatt auf unsere Cremas
Das Geschenkestübchen
Inh. S. Herting
Ihr Geschäft mit großer Auswahl an Prinz-Spirituosen,
Wolle, Tee sowie Feinkost-Spezialitäten u.v.m.
Grüne Straße 7 • 31185 Söhlde • Tel.: 05129 5034224 Hermes
Di.– Sa. 9.00–12.00 Uhr und Di.–Fr. 15.00–18.00 Uhr

Dachdeckermeisterbetrieb
Thomas Smatloch
Ihr Dachdeckerteam rund ums Dach
Dach-, Neu- u. Umdeckung, Flachdachabdichtungen,
Fassaden- u. Schornsteinbekleidung, Gerüstverleih,
Klempnerarbeiten, Einbau von Wohnraum-Dachfenstern,
Reparaturen, Notdienst
Heerstr. 39 · 31174 Farmsen · Tel. 05123/400822
Mobil 0151-19645038 · Fax 05123/400820





KURZ & BÜNDIG

Elternbeirat der Kindertagesstätte St.Lukas in Garmissen: Das Laternenfest findet am **6. November** statt. Beginn ist um 17 Uhr mit einer Andacht in der St. Lukas Kirche, anschließend findet unser Laternenumzug statt. *Jasmin Gehrmann*

Termine im November: Schellerten: 2., Frauenhilfe, Pfarrhaus; **11.,** Martinsumzug, Kirche, Ort; **13.,** Terminabsprache, Schützenhaus; **27.,** Männerwerk, Abschluss, Pfarrhaus.

Dingelbe: 4., 15 Uhr, Seniorennachmittag, Dorfverein, DGH; **6.,** 19 Uhr, Stammtisch, TV Eiche, DGH; **8.,** 14 Uhr, Medienausstellung, Bücherei, DGH; **13.,** 17 Uhr, St. Martinsumzug, Ortsrat, Kirche, **15.,** Volkstrauertag Kranzniederlegung am Ehrenmal, Ortsrat, Ehrenmal, **15.,** 14 Uhr, Terminabsprache, alle Vereine und Verbände, DGH; **22.,** 14 Uhr, Adventsbasteln, Dorfverein, DGH; **27.,** 15 Uhr, Klönnachmittag, Dorfverein, DGH; **27.,** 19 Uhr, Dartabend, Dorfverein, DGH; **29.,** 13 Uhr, Abschluss-Wanderung und Abteilungsversammlung, TV Eiche, DGH.

SG Schellerten erweitert Jahrgänge:

Neue Bambini-Fußballgruppe gegründet

Schellerten. Nachdem sich die Trainingsgruppe der SG Schellerten mit den Jahrgängen 2020 und 2021, mit dem Betreuerteam rund um Tobias Otto und Michael Haak, inzwischen gefestigt und bereits am geregelten Spielbetrieb des Verbandes, aber auch an vereinzelten Turnieren anderer Vereine teilgenommen hat, ist bereits die nächste Truppe am Start.

Für die Jahrgänge 2022 und 2023 geht es um Ballgewöhnung, Bewegungen mit dem runden Leder am Fuß und erste fußballerische Elemente. Aber nicht nur Dribblings und Torschüsse sind das Ziel für die Betreuer der Kids – der Spaß am Fußball und dem Mannschaftssport stehen an allererster Stelle. Erster Ansprechpartner für interessierte Kinder und Eltern ist Cem Ceylan (ccn@scbettmar). Bedingt durch das Herbstwetter startet die Truppe direkt in der geschützten Halle. Jeden Montag ab 16 Uhr treffen sich die Kids in der Sporthalle in Bettmar.

Trainer und Betreuer immer gesucht: Da sich die Trainingsgruppe bei den ersten Veranstaltungen bereits gut gefüllt hat, ist eine weitere Gruppe an anderer Stelle in der Gemeinde Schellerten ebenfalls denkbar, sofern sich weitere engagierte Eltern als Betreuer finden lassen. Ziel ist es in den unteren Altersklassen jeden Jahrgang separat zu trainieren und als Mannschaft auflaufen zu lassen – das ist derzeit leider nicht der Fall.

Die Spielgemeinschaft hat ausreichend Kapazitäten auf dem Rasen und auch in den verschiedenen Hallen der Gemeinde können Zeiten für weitere Trainingsgruppen gefunden werden. Allzu oft scheitert es jedoch gerade in den jüngsten Jahrgängen an Betreuer*nnen, die für die SG ein Ehrenamt als Trainer übernehmen möchten. Innerhalb der Trainergruppe erfährt jeder gegenseitig große Unterstützung und wird an die Hand genommen – es geht auch nicht um eine Raketenwissenschaft, sondern ums Kicken.

Wer sich für ein Engagement im Jugendfußball interessiert und Infos dazu haben möchte, findet auf der Internetseite www.sg-schellerten.de Infos und Kontaktmöglichkeiten

Christian Botterbrod

Farmserinnen und Farmser öffnen Höfe:

Fünfter Dorfflohmarkt

Farmsen. Am 20. September öffneten viele Farmser Haushalte wieder Tür und Tor, um Schnäppchenjäger zu unserem fünften Dorfflohmarkt willkommen zu heißen. Unserem Ort wurde wieder viel Leben eingehaucht. Bei bewölktem Himmel fanden viele kleine und große Besucher den Weg nach Farmsen und schlenderten auf der Suche nach dem ein oder anderem Schnäppchen durch die Straßen.

Besonders die Kinder hatten eine große Freude an dem Rätsel. Tante Ernas Habseligkeiten waren nämlich durch einen verrückten Zufall auf dem Farmser Dorfflohmarkt gelandet und mussten an den Ständen wiedergefunden werden.

Durch das reichhaltige Angebot befand man sich also schnell in einem riesigen und lebendigen Wimmelbild, bei dem es hieß, den Überblick zu bewahren. Wer Tante Ernas Sachen alle gefunden hatte, wurde am Feuerwehrhaus mit einer süßen Überraschung belohnt.

Aber auch für die weniger rätselfreudige Flohmarktbesucher hatte das fleißige Helferteam jede Menge Leckereien im Angebot. Es gab Brötchen, Laugengebäck, Kaffee und Kuchen und Deftiges vom Grill. Auch das Hofcafé „fach.werk“ aus Heersum war erneut zu Gast und hat uns mit ihrem köstlichen selbstgemachten Eis den Tag versüßt.

Ein dickes Dankeschön geht an die Anbieter und die vielen fleißigen Hände drumherum, die unseren Dorfflohmarkt wieder zu einem wunderschönen Ereignis gemacht haben. Der Erlös wird in diesem Jahr erneut der Verschönerung Farmsens zugute kommen.

Melanie Ricke

KIRCHENMELDUNGEN

Ev. luth. Kirchengemeindeverband Region Schellerten: Gottesdienste: *Ahstedt:* **So., 15.11.,** 9.30 Uhr Kranzniederlegung am Ehrenmal, anschl. HGD i. St. Lukas. *Bettmar:* **So., 15.11.,** 18 Uhr HGD z. Volkstrauertag. *Farmsen:* **So., 8.11.,** 10 Uhr HGD im DGH. *Feldbergen:* 19 Uhr RegionalGD mit Beichte und Abendmahl. *Garmissen:* **Fr., 6.11.,** 17 Uhr Laternandacht, anschl. Laternenumzug; **So., 15.11.,** 10 Uhr HGD; **So., 22.11.,** 10.45 Uhr HGD; **So., 29.11.,** 10 Uhr HGD z. 1. Advent. *Kemme:* **Sa., 7.11.,** 17 Uhr Laternandacht, anschl. Laternenumzug; **Sa., 14.11.,** 17 Uhr HGD z. Volkstrauertag; **So., 22.11.,** 9.30 Uhr HGD; **So., 29.11.,** 17 Uhr musikalische Andacht. *Oedelum:* **So., 15.11.,** 10.45 Uhr HGD; **So., 22.11.,** 9.30 Uhr HGD. *Schellerten:* **Mi., 11.11.,** 17 Uhr Laternandacht, anschl. Laternenumzug; **So., 15.11.,** 9.30 Uhr HGD; **Mi., 18.11.,** 11 Uhr GD z. Buß- u. Bettag m. Beichte, Abendmahl & Eintopfessen. **So., 22.11.,** 14 Uhr Totengedenken a. d. Friedhof. *Wendhausen:* **Fr., 13.11.,** 17 Uhr Laternandacht a. DGH, anschl. Laternenumzug; **So., 15. und 22.11.,** 10.45 Uhr HGD.
Kath. Kirchen Ottbergen, Bettmar, Dinklar, Farmsen, Wöhle und Dingelbe: *Bettmar:* **Jeden Dienstag:** 18.30 Uhr Hl. M. **So., 8.11.,** 9.30 Uhr Hl. M; 15 Uhr Gräbersegnung. **Sa., 21.11.,** 17 Uhr VAM; **Mi., 25.11.,** 19 Uhr Hl. M. *Dinklar:* **Jeden Freitag** 8.30 Uhr Hl. M.; **So., 1., 8., 15., 22. und 29.11.,** 10.30 Uhr Hl. M. *Dingelbe:* **Jeden Mittwoch** 8.30 Uhr Hl. M. **So., 1.11.,** 8.30 Uhr Gräbersegnung, 9 Uhr Hl. M. **So., 15. und 29.11.,** 9 Uhr Hl. M. *Farmsen:* **Sa., 31.10.,** 16.30 Uhr Gräbersegnung; 17 Uhr VAM. **Sa., 14. und 28.11.,** 17 Uhr VAM. *Ottbergen:* **Jeden Donnerstag** 7.30 Uhr Hl. M; **jeden Samstag** 15.30 Uhr Beichtgelegenheit (Klosterkirche); **So., 1.11.,** 14.30 Uhr Gräbersegnung (neuer Friedhof). **So., 1., 15. und 29.11.,** 9.30 Uhr Hl. M. *Wöhle:* **So., 8.11.,** 8.30 Uhr Gräbersegnung, 9 Uhr Hl. M. **So., 22.11.,** 9 Uhr Hl. M.

APOTHEKEN NOTDIENST

Festnetz: 0800 0022833, Handy: 22833 (69 ct/Min.)
oder unter www.apotheken.de

ÄRZTLICHER NOTDIENST

Notruf für Notarzt, Rettungsdienst und Feuerwehr: 112
Ärztlicher Bereitschaftsdienst und Notfallsprechstunde Helios Klinikum Hildesheim: 116117
Montag, Dienstag und Donnerstag 19 bis **21 Uhr**
Mittwoch und Freitag 15 bis **21 Uhr,**
Samstag, Sonn- und Feiertage 9 bis **21 Uhr**
TerminServiceStelle der Kassenärztlichen Vereinigung erreichbar an 7 Tagen rund um die Uhr 116117
Kinderklinik des Klinikums Hildesheim: 05121 8942020
(Ambulanter Notdienst)
Mittwoch 16 bis 20 Uhr, Samstag, Sonn- und Feiertage 10 bis 18 Uhr

ZAHNÄRZTLICHER NOTDIENST

Zahnärztliche Notfallbereitschaft: 05121 4080505
(an Wochenenden und Feiertagen)

TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

31.10. u. 01.11.	**Dr. A. Kretschmer,** Sorsum	05121 1775704
07. und 08.11.	**Dr. M. Zgoll,** Harsum	05127 6383
14. und 15.11.	**Dr. Silke Block,** Algermissen	05126 8029010
21. und 22.11.	**Dr. N. Beste,** Burgstemmen	05069 4802221
28. und 29.11.	**Dr. Gollub/Dr. Pusch,** Rössing	05069 34647

Ortsrat lädt am 6. November ein:

Martinsumzug in Ottbergen

Ottbergen. In diesem Jahr lädt der Ortsrat Ottbergen wieder zum traditionellen Martinsumzug am Freitag, 6. November, ein. Die Kinder des Kindergarten St. Nikolaus feiern zusammen mit Ihren Eltern und Betreuern um 17.30 Uhr in der Pfarrkirche einen Wortgottesdienst.

Danach startet der Martinsumzug um ca. 18 Uhr. Beginnend an der Pfarrkirche über die Klosterstraße => Wöhlerstraße => Hauptstraße => Osterstraße => Klosterstraße bis zum Klosterhof.

Am Klosterhof angekommen, empfängt der Ortsrat die Kinder mit heißer Schokolade und den beliebten Martinshörnchen. Den Erwachsenen wird an diesem Abend Glühwein angeboten.

Musikalisch umrahmt den Martinsumzug der Musikverein Ottbergen. Die FFW Ottbergen begleitet diesen mit Fackelträgern und sorgt für die nötige Sicherheit.

Der Ortsrat freut sich über rege Beteiligung und wünscht allen einen erlebnisreichen Umzug sowie einige angenehme Stunden.

Werner Glatzel

Tierarztpraxis Hohenhameln
Praxis für Kleintiere & Pferde
Am Pfannteich 14
31249 Hohenhameln
Tel. 0 51 28 - 40 41 00
www.tierarzt-hohenhameln.de

Sichern Sie sich jetzt eine der letzten barrierearmen Wohnungen in der „Villa Cura“



Jeden Freitag Besichtigungen

Aktuell sind nur noch wenige der schönen 1 Zimmer Wohnungen mit Balkon verfügbar. Die Wohnflächen liegen zwischen 28 m² und 35 m², die Warmmiete (inklusive der Neben- und Heizkosten) liegt bei 510,00 Euro oder 655,00 Euro.

Jeden Freitag von 12.00 Uhr – 14.00 Uhr stehen wir Ihnen für Besichtigungen im Objekt in der Hildesheimer Straße 40, 31162 Groß Düngen, zur Verfügung. Eine vorherige Anmeldung ist nicht erforderlich.

Für weitere Informationen melden Sie sich gern bei uns:

Tel. 05121/288 5127 oder info@rentei.de
rentei GmbH · www.wohnen-villacura.de

Keine Besichtigungen am 4.12.2026



GLEITZ

Wir verteilen Ihre Beilagenwerbung!

Gerne beraten wir Sie und erstellen Ihnen ein passendes Angebot.

Telefon: 05123 40627-0



www.gleitz-online.de

Diakoniestation Hildesheimer Land



DIREKT IN IHRER NÄHE
GEMEINSAM. FÜRSORGLICH. FÜR SIE DA.

- Ambulante Pflege
- Betreuungsangebote
- Behandlungspflege
- Pflegebegutachtung
- Hauswirtschaftliche Dienstleistung
- Verhinderungspflege

Ob Unterstützung im Alltag, fachgerechte medizinische Versorgung oder Beratung in Pflegefragen – unser erfahrenes Team ist für Sie und Ihre Angehörigen da. Wir ermöglichen ein würdevolles Leben in den eigenen vier Wänden.

HABEN SIE FRAGEN? WIR BERATEN SIE GERNE!

www.diakoniestation-hildesheimer-land.de
Bockenem – Holle – Schellerten – Söhlde

Telefon 05067/697237



Jetzt eröffnen: das kostenlose* Depot direkt in deiner Sparkassen-App.

*Depotführung kostenlos. Wertpapier-Orders kostenpflichtig ab 0,95 Euro. **Die Konditionen gelten bei allen Sparkassen, die S-Neo mit einem S Broker DepotPlus der Deka-Gruppe umsetzen. Eine Liste dieser Sparkassen ist auf sparkasse.de/s-neo zu finden.** Sparkassen, die S-Neo mit einem eigenen Depot verwirklichen, haben individuelle Konditionen.

Weil’s um mehr als Geld geht.

Sparkasse Hildesheim Goslar Peine

AUTOHAUS SCHORING
Inh. Simone Schoring
160 Jahre
Wir gratulieren dem Hamburger Hof zum Jubiläum.
31185 Bettrum · Telefon 0 51 23 / 87 03

Wolfgang Holze
Reparatur & Service für Fahrzeuge mit und ohne Stern
Reparaturen aller Marken
Lackierarbeiten in eigener Lackieranlage
Unfallinstandsetzung
(0 51 23) 46 03
KFZ-MEISTERBETRIEB
Pfarrer-Hottenrott-Straße 31 31174 Dinklar
www.wolfgangholze.de Mobil (01 75) 2 62 05 97
©iStock.com/Manuel Faba Ortega
©iStock.com/kurmyshov

Unser Gänsetaxi rollt wieder für Sie ab dem 11.11.
1 Gans für 4 bis 5 Pers., kräftige Sauce, Rotkohl, Kartoffelklöße und Schmorapfel für 140,– €.
©iStock.com/AlexRaths
160 Jahre familiäre Gastlichkeit
Landhotel Hamburger Hof
Landwehr 43 · 31185 Nettlingen
Telefon 051 23 - 4064070
landhotelhamburgerhof.eatbu.com
Mo.–Fr. ab 18.00 Uhr
Sa. u. So. nach Vereinbarung ab 20 Pers.
Mittags-Abhol- und Lieferservice

GLEITZ
HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM 160-JÄHRIGEN JUBILÄUM!
160 Jahre voller Tradition, Erfahrung und Erfolg sind ein beeindruckender Meilenstein.
Für die Zukunft wünschen wir weiterhin viel Erfolg und alles Gute!
ALGERMISSENER GEMEINDEBOTE
Der Diekholzener
Der Vechelder
DER WENDEBURGER
Giesener Gemeindebote
GLÜCK AUF LENGEDE
HARSUMER RUNDSCHAU
HOHENHAMELNER KURIER
HOLLER NACHRICHTEN
ILSEDER NACHRICHTEN
Kehrwieder
NORDSTEMMER NACHRICHTEN
Samtgemeindebote
Schellerter Bote

Hamburger Hof in Nettlingen feiert 160-jähriges Bestehen

Egal ob Kriege, Wirtschaftskrisen oder Pandemien – über die Jahrzehnte hinweg trotzt die Gaststätte in Nettlingen allen Widrigkeiten. Der Familienbetrieb Aumann kann auf eine beeindruckende Geschichte zurückblicken und auf ein tolles Jubiläumsfest, das gleich an zwei Tagen im Oktober ausgiebig gefeiert wurde.

Nettlingen. Am Samstag, 9. Oktober, herrschte beim Jubiläum des Hamburger Hofs ausgelassene Stimmung. In und um die Gaststätte herum drängten sich die Gäste. Unterstützt wurde das Team des Hamburger Hofes auch von den örtlichen Vereinen. Die Junggesellschaft Nettlingen-Helmersen sorgte am Grillstand für Verpflegung und leckere Cocktails wurden von den Nitiloner Klunkauperlen zusammen mit den Nettlinger Klunkau-Mädels zubereitet. Für die richtige Partystimmung heizte DJ Peter den Gästen ein.

Am Sonntagmorgen waren viele der Partygänger schon wieder auf den Beinen, denn sie wollten sich das leckere Katerfrühstück im Saal der Gastwirtschaft nicht entgehen lassen. Für den richtigen Sound sorgte Alleinunterhalter Schmiddel.

Dass dieser renommierte Gasthof einmal ein so großes Jubiläum feiert, hätten sich seine Gründer wohl selbst im Traum nicht ausgemalt.

Aus praktischen Gründen in der Mitte getroffen

Seit 1866 prägt die Gaststätte „Hamburger Hof“ das Ortsbild sowie das Dorf- und Vereinsleben, denn in diesem Jahr errichtete Heinrich Aumann das Gebäude an der Landwehr. Die Entscheidung, an dieser Stelle zu bauen, traf das Ehepaar Aumann damals aus ganz praktischen Gründen: Heinrich stammte aus Mehrum, seine Frau aus Salder. Nettlingen selbst lag ungefähr in der Mitte. Man erwarb ein Grundstück und errichtete eine Gastronomie mit angeschlossener Landwirtschaft.

Beim Namen ließ sich der Gründervater wohl von dem berühmten Hotel in Hamburg inspirieren, welches in dieser Zeit als eines der besten Häuser der Stadt galt. Heinrich Aumann selbst war als Weinhändler oft in Hamburg unterwegs, wo er die entsprechenden Waren einkaufte.

Mittelpunkt des Dorf- und Vereinslebens

Bereits 1912 erhielt das Gebäude in Nettlingen eine Kegelbahn, die 1963 elektrifiziert wurde. Bis dahin stellten sogenannte Kegeljungen die umgeworfenen Kegel wieder auf und rollten die Kugeln zurück. Mittlerweile ist der Betrieb der Kegelbahn eingestellt, da diese wirtschaftlich nicht mehr rentabel war und zudem die Glanzzeiten des Kegelsports vergangenen Tagen angehören.

Der Saal der Gaststätte war eine wichtige Anlaufstelle für alle Arten von Feierlichkeiten im Dorf: von Tauffeiern, Polterabenden und Hochzeiten über Generalversammlungen bis hin zum Beerdigungskaffee. Zudem wurde hier 1954 die Tischtennisabteilung des TuS Nettlingen gegründet, und mangels anderer Räumlichkeiten diente der Saal anfangs sogar als Trainings- und Spielstätte.



Anna Wisniewska und Peter Aumann führen gemeinsam den Familienbetrieb.

Mit Mut in die Moderne

Bis 1991 war die Gaststätte mit einer Landwirtschaft verbunden. Der damalige Gastwirt Siegfried Aumann selbst war gelernter Landwirt. Als sein Sohn Peter, der heute das Geschäft mit seiner Lebensgefährtin Anna Wisniewska führt, mit in den Betrieb einstieg, baute er die landwirtschaftlichen Gebäude zu Hotelzimmern um.

Fortan war er nicht nur Koch im elterlichen Betrieb, sondern auch der zuständige Hotelier.

Der 63-jährige Peter Aumann hat einst das Handwerk des Kochs von Grund auf erlernt und später die Prüfung zum Küchenmeister bestanden. Zudem absolvierte er eine zweijährige Fortbildung zum Hotelbetriebswirt und kümmert sich seit nunmehr 35 Jahren um die Gäste in seiner Traditionsgastwirtschaft. Seit vielen Jahren ist er auch im Prüfungsausschuss der IHK tätig und Vorsitzender des Deutschen Hotel- und Gaststättenverbandes (DEHOGA) Kreisverband Hildesheim.

Der Wandel der Gastronomie

Seit der Gründung des Gasthauses im 19. Jahrhundert hat sich in der Gastro-Szene einiges getan und verändert. Im 20. Jahrhundert waren Stammtisch und Theke fester Bestandteil und vielbesuchte Orte der Dorfbevölkerung. Mittlerweile gehören diese Traditionen der Vergangenheit an. Bestimmte Geschäftszweige sind weggebrochen, dafür kamen andere neu hinzu. Eine wichtige Rolle spielt heute das Essen für Kindertagesstätten und Schulen.

Auf Anfrage bietet das rund zehnköpfige Mitarbeiterteam um Anna Wisniewska und Peter Aumann zudem ein Catering für Feierlichkeiten außer Haus an. Geöffnet ist werktags ab 18 Uhr und auf Anfrage öffnet man die Räumlichkeiten des Gasthauses am Wochenende auch für Veranstaltungen ab 20 Personen. Für viele Hotelgäste ist der Hamburger Hof eine feste Anlaufstation. Egal ob Messebesucher, Durchreisende oder Monteure – die Gäste schätzen das familiäre und gut geführte Ambiente, das sich wie ein Stück Zuhause anfühlt.

Zukunftsaussichten, Bürokratie und die nächste Generation

„Für die Zukunft wird es wichtig sein, sich weiter zu spezialisieren, auf Kundenwünsche einzugehen und Food-Trends im Blick zu behalten“, so Peter Aumann. Er selbst kocht besonders gern Zungenragout und findet sich zudem in einer frischen und leichten Fischküche wieder. Zungenragout gab es deshalb auch beim großen Jubiläumsfest.

„Obwohl man kaum noch zum Kochen kommt“, erwidert der Küchenmeister, wenn es um die Hemmnisse der Bürokratie geht. Die vielen Vorschriften sind eine große Hürde, insbesondere für Neueinsteiger in die Gastronomie.

Ob Oscar Aumann in die Fußstapfen seiner Ahnen tritt und den Familienbetrieb einst weiterführt, wird die Zeit mit sich bringen. Zumindest lernt er zurzeit Koch und hat sogar schon einen ersten Kochwettbewerb, die „VeggieChallenge“, gewonnen – worauf sein Vater mächtig stolz ist.

Mit seiner Schwester Kinga Victoria hat er bereits als Vierjähriger im Hamburger Hof Gäste empfangen und bewirtet, davon erfuhren die Eltern allerdings erst später. „Während meines ganzen Arbeitslebens habe ich noch nie ein so großes Trinkgeld bekommen, wie unsere Kinder damals“, erzählt Anna Wisniewska schmunzelnd, denn die Kinder sollten nur in der Gaststube spielen und keinen Gästen öffnen, da eigentlich noch geschlossen war.

Text und Fotos: Axel Steiner

Herzlichen Dank!

Die Familie und das Team des Hamburger Hofes bedanken sich recht herzlich bei allen Gästen, die zur gelungenen Jubiläumsfeier beigetragen haben!



Kreissportbund Hildesheim lud unter dem Motto „Gemeinsam unterwegs“ ein:

Über 300 Wanderfreunde beim Tag des Wanderns in Hildesheim

Hildesheim. „Gemeinsam unterwegs“ unter diesem Motto stand der diesjährige Tag des Wanderns, den der Kreissportbund Hildesheim gemeinsam mit dem Turnkreis Hildesheim-Alfeld am Sonntag, 18. Oktober, in Hildesheim ausrichtete. Trotz des zeitweisen leichten Regens ließen sich die Wanderbegeisterten die Freude an der Bewegung in der Natur nicht nehmen. Über 300 Wanderfreundinnen und Wanderfreunde gingen auf die Strecke und machten die Veranstaltung zu einem vollen Erfolg.

Zum offiziellen Auftakt begrüßten Dr. Stefan Rössig, 1. Vorsitzender des Kreissportbundes Hildesheim, und Matthias Aschmann, Vorsitzender des Turnkreises Hildesheim-Alfeld, die zahlreichen Teilnehmerinnen und Teilnehmer. Anschließend machten sich die Wandergruppen auf den Weg und erkundeten die vier vorbereiteten Routen.

Die unterschiedlichen Strecken boten für jede Altersgruppe und jedes Leistungsniveau das passende Angebot. Ob Familienwanderung oder anspruchsvollere Tour, die Teilnehmenden genossen die gemeinsame Bewegung und das Naturerlebnis. Dabei zeigte sich einmal mehr, wie verbindend das Wandern sein kann.



Über 300 Personen nahmen am Wandertag teil.

Da das Wetter leider nicht vollständig mitspielte, wurde der gesellige Ausklang kurzerhand in die Sporthalle verlegt. Dort kamen die Wanderfreundinnen und Wanderfreunde bei Kaffee und Kuchen zusammen und ließen die Erlebnisse des Tages Revue passieren. So wurde das Motto „Gemeinsam unterwegs“ nicht nur auf den Wanderstrecken, sondern auch beim gemeinsamen Beisammensein mit Leben gefüllt.

Die Sportjugend Hildesheim sorgte mit einer Hüpfburg und einer Fußball-Darts-Anlage für abwechslungsreiche Bewegungsangebote, die insbesondere bei den jüngeren Gästen großen Anklang fanden. Für das leibliche Wohl der Besucherinnen und Besucher war ebenfalls bestens gesorgt. An dieser Stelle geht ein erster Dank an den TuS Grün-Weiß Himmelsthür sowie den Radsportclub Hildesheim, die die Verpflegung der Teilnehmerinnen und Teilnehmer hervorragend organisiert haben.

Ein weiterer Dank gilt den zahlreichen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern, die mit ihrem Engagement maßgeblich zum Gelingen der Veranstaltung beigetragen haben. Ebenso bedanken sich die Veranstalter bei Bernhard Kruppki und Michael Schwerdtfeger, die die Wanderstrecken sorgfältig geplant und ausgearbeitet haben

Nach dem gelungenen Tag richtet sich der Blick bereits auf das kommende Jahr. Für den Tag des Wanderns 2027 wird derzeit noch ein ausrichtender Verein gesucht. Besonders interessant ist dabei die Möglichkeit, die Veranstaltung mit einem Vereinsjubiläum oder einer anderen Vereinsveranstaltung zu verbinden und so ein besonderes Gemeinschaftserlebnis zu schaffen.

Der Kreissportbund Hildesheim und der Turnkreis Hildesheim-Alfeld bedanken sich bei allen Beteiligten und freuen sich bereits auf die nächste Ausgabe des „Tags des Wanderns“.

Tim Jäckel

Mit der Berufsorientierung der Handwerkskammer finden Jugendliche den richtigen Job im Handwerk:

Nicht nur Studium – Handwerk bietet vielfältige Karrierechancen

Hildesheim. Wie oft haben Sie mit ihrem Kind am Tisch gesessen und als Eltern die Frage gestellt: „Was willst du nach der Schule machen?“ Und wie oft kam die Antwort: „Keine Ahnung“?

Den eigenen beruflichen Weg zu finden, ist für junge Menschen oftmals eine große Herausforderung. Eine Lösung, die immer noch oft übersehen wird, ist die Ausbildung im Handwerk!

Denn auch heute noch wird häufig davon ausgegangen, dass ein Studium die einzige Möglichkeit für eine erfolgreiche Karriere ist – dabei bietet das Handwerk dem Nachwuchs viel an: kontinuierliche Entwicklung, gute Berufsperspektiven und eine riesige Vielfalt.

Ausbildung im Handwerk: 130 Berufe und unzählige Perspektiven

Von der Maurerin über den Friseur bis zum Bäcker: Das Handwerk bietet jungen Menschen eine große Auswahl von rund 130 Ausbildungsberufen. Egal, wonach Ihr Kind sucht, im Handwerk findet es bestimmt etwas Passendes.

Die Vielfalt der Berufe ist allerdings nicht der einzige Vorteil: Zu den Stärken des Handwerks zählt auch die regionale Verankerung. Junge Menschen müssen nicht unbedingt in größere Städte ziehen, um im Handwerk zu arbeiten. Auch in kleinen Dörfern und Gemeinden ist die Branche tief verwurzelt und überall aktiv.

Hinzu kommt auch eine sichere Berufsperspektive, denn laut des Zentralverbands des Deutschen Handwerks (ZDH) werden rund 250.000 Fachkräfte gebraucht. Das Handwerk ist also immer auf der Suche nach motivierten jungen Menschen, die sich einbringen möchten. Daneben bietet die Ausbildung nicht nur einen sicheren Einstieg, sondern auch die Chance zur Weiterentwicklung: Handwerkerinnen und Handwerker können ihre Karriere in viele Richtungen lenken, sich selbstständig machen, Führungspositionen übernehmen oder für die Ausbildung junger Menschen verantwortlich sein.

Den ersten Schritt machen – und dabei nicht allein sein!

Bei der Frage, wie man bei über 130 Ausbildungsberufen auch wirklich den richtigen findet, der zu einem passt, bietet die **Handwerkskammer Hildesheim-Südniedersachsen** mit ihrem sogenannten Matcher-Team Unterstützung an. „In unseren Beratungsangeboten informieren wir über die vielfältigen Möglichkeiten im Handwerk“, erklärt Aron-David Zgoll, Teamleiter der Berufsorientierung. „Unsere Beraterinnen und Berater begleiten junge Menschen auf jedem Schritt des Weges zur Ausbildungsstelle: vom passenden Gewerk und Betrieb über die Bewerbung bis hin zur Vorbereitung auf das Vorstellungsgespräch.“

Interesse geweckt?

Dann melden Sie sich bei unserem Matcher-Team!

E-Mail: matching@hwk-hildesheim.de
Telefon: 05121 162-123
Webseite: https://www.hwk-hildesheim.de/eltern



ADAC Club Mobil
FLEIGE seit 1988
Daimlerring 61a, 31135 Hildesheim
Tel. 05121-59070
Reparaturen aller Art • Abschlepp- und Bergedienst
TÜV 2 x wöchentlich • Reifenservice/Einlagerung
Autovermietung
fleige-kfz@t-online.de
ADAC Mobilitätspartner

HAUSTECHNIK GLEITZ MEISTERBETRIEB
HEIZUNG LÜFTUNG SANITÄR SOLAR
Marco Gleitz
Zankenburg 10
31174 Schellerten
Telefon (0 51 23) 4 09 05 50
Fax (0 51 23) 4 09 70 39
SHK-Gleitz@web.de

seit 1980 MEISTERBETRIEB
HARTMANN GmbH
31174 Schellerten
OT Dingelbe
Windmühlenweg 8
Tel. 05123 627
31188 Holle
Kupferweg 22
Tel. 05062 963411
www.dachdecker-hartmann.com
info@dachdecker-hartmann.com
Bedachung
Fassadenverkleidung
Bauklempnerei
Solaranlagen
Solarcarports und -terrassenüberdachung
Dachbegrünung
Photovoltaikanlagen

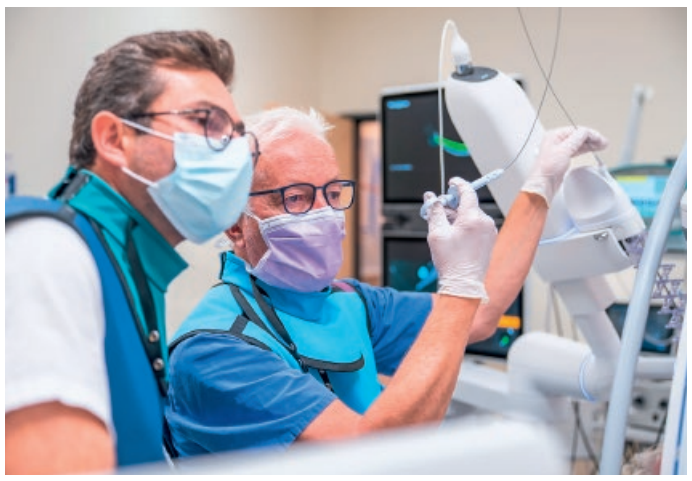
KREBA BAU
WIR BAUEN IHNEN IHR WUNSCH-HAUS:
Individuell geplant mit ausdrucksstarker Architektur.
Höchste Ansprüche an Haustechnik und Energieausnutzung.
info@kreba.de · Helmerser Str. 2 · Nettlingen · Tel: 05123/28247

T Umweltdienste GmbH
Geschäftsführer: Hans-Jörg Thon
Porschestraße 17, 31135 Hildesheim
Telefon: 0 51 21 / 51 67 66
E-Mail: info@tumweltdienste.de
www.tumweltdienste.de
Leistungspakete:
• Rohrreinigung
• Kanalreinigung
• Gefahrstoffnotdienst
• Dichtheitsprüfungen von Fett- und Ölabscheidern und Hausanschlüssen
• Reinigung, Sanierung, Wartung und Eigenkontrollen von Fett- und Ölabscheidern
• Saugwagentransport bis 26 m³
• Kanal-Kamera
• Kanal-Inspektion


365 Tage, 24 Stunden für Sie erreichbar: 05121/516766

Hightech-Diagnostik und -Behandlung aus einer Hand: Helios baut den Einsatz roboterassistierter Systeme aus

Ärztliche Erfahrung trifft auf neueste Medizintechnik: Robotik entwickelt die Medizin kontinuierlich weiter. Helios setzt im Jahr bei über 6.000 Eingriffen an mehr als 40 Standorten moderne roboterassistierte Systeme ein und baut diese Kapazitäten weiter aus. Behandlungen werden dadurch für die Patientinnen und Patienten präziser, schonender und noch sicherer. Wichtig:
Der Roboter unterstützt zwar mit technischer Präzision, aber die Steuerung übernimmt weiterhin die Ärztin oder der Arzt.



Zusammenspiel der besonderen Art in Hildesheim der Fachgebiete Lungenheilkunde und Thoraxchirurgie: Ion und DaVinci 5 erfüllen unterschiedliche Aufgaben, das roboterassistierte Bronchoskopie-System Ion unterstützt die minimalinvasive Diagnostik von Lungenveränderungen, während der DaVinci 5 für roboterassistierte operative Eingriffe eingesetzt wird.



Kombination aus menschlicher Erfahrung und Fingerspitzengefühl mit moderner Technik: Bei einem minimalinvasiven Eingriff mit dem DaVinci sitzt der Operateur vor einer Konsole und sieht die Instrumente sowie das Operationsfeld auf einem Bildschirm dreidimensional vergrößert vor sich. Die kleinen Hebel und Schalter der Konsole werden mit sehr viel Fingerspitzengefühl bedient. Das System kann die feinen Bewegungen des Operateurs oder Operateurin präzise umsetzen.



Neue Generation der roboterassistierten Chirurgie: Mit dem DaVinci 5 setzt das Helios Klinikum Hildesheim auf hochpräzise, minimalinvasive Operationsverfahren und erweitert damit die Behandlungsmöglichkeiten für seine Patientinnen und Patienten.

Bildquelle: Helios Klinikum Hildesheim / Clemens Heidrich

„Unser Ziel ist es, hochwertige medizinische Innovationen dort einzusetzen, wo Patientinnen und Patienten einen konkreten Mehrwert davon haben und die Behandlung sich verbessert. Unsere Analysen zeigen, dass roboterassistierte, minimalinvasive Eingriffe im Vergleich zu konventionellen Operationen zu kleineren und präziseren Schnitten, weniger Schmerzen und insgesamt kürzeren Krankenhausaufenthalten führen. Deswegen bauen wir die Robotik an vielen Helios Standorten weiter aus," sagt Prof. Dr. Olaf Kannt, Head of Medical Management bei Helios.

Beispiel Hildesheim: Erste Klinik in Deutschland mit Kombination aus Bronchoskopie- und neuestem OP-System

Am niedersächsischen Helios Klinikum Hildesheim ist die neuste Generation des roboterassistierten OP-Systems DaVinci gestartet. Mit der Einführung des „DaVinci 5" entsteht eine in Europa seltene Kombination: Das Klinikum, unweit der Landeshauptstadt Hannover, ist erst das zweite in ganz Europa, an dem das ebenfalls neuartige Bronchoskopiesystem Ion und der DaVinci 5 gemeinsam verfügbar sind. Somit ergänzen sich minimalinvasive Lungendiagnostik und roboterassistierte Chirurgie.
„Die robotische Unterstützung ergänzt das bestehende operative Spektrum des Klinikums und in der Region. Für Hildesheim bedeutet die Kombination ein erweitertes Behandlungsspektrum mit einem Alleinstellungsmerkmal," erklärt Sascha Kucera, Klinikgeschäftsführer des Helios Klinikums Hildesheim.
Technologie allein macht indes noch keine Qualitätsmedizin. Hierzu Dr. Armen Aleksanyan, Chefarzt der Klinik für Thoraxchirurgie am Helios Klinikum Hildesheim: „Die enge Zusammenarbeit zwischen den Klinikfachbereichen Pneumologie und Thoraxchirurgie sowie den niedergelassenen Ärztinnen und Ärzten ist entscheidend, wenn es darum geht, Lungenerkrankungen frühzeitig abzuklären und die passende Therapie festzulegen. Modernste Medizintechnik hilft uns aber, auffällige
Veränderungen der Lunge möglichst schonend abzuklären und dann, falls notwendig, ebenso minimalinvasiv operativ zu entfernen. So können wir die diagnostischen und therapeutischen Schritte besser miteinander verbinden und für die Patientinnen und Patienten den passenden Behandlungspfad entwickeln."
Lungenkrebs ist eine der häufigsten und tödlichsten Krebsarten in Deutschland. Seit Frühjahr dieses Jahres haben starke und langjährige Raucherinnen und Raucher im Alter von 50 bis 75 Jahren Anspruch auf ein jährliches präventives Lungenkrebsscreening. Wer nach dem Screening einen auffälligen Befund erhält, sollte diesen in spezialisierten Zentren wie zum Beispiel in Hildesheim abklären lassen.



Präzision in der Chirurgie, Hightech für neue Gelenke

Ob bei Darm-, Prostata- oder Gebärmutteroperationen: Roboterassistierte Systeme ermöglichen millimetergenaue Bewegungen und eine hochauflösende 3D-Sicht, die weit über das menschliche Auge hinausreicht, sodass sich komplexe chirurgische Eingriffe minimalinvasiv durchführen lassen.
In der Orthopädie etwa kann jedes künstliche Gelenk mithilfe von roboterassistieren Systemen personalisiert geplant werden. Sie analysieren die Anatomie, berechnen Schnittwinkel und helfen dem Operateur oder der Operateurin den chirurgischen Arm genau zu führen. Das Ergebnis: passgenaue Implantate, frühere Mobilität, weniger Beschwerden.

Forschung und Evaluation

Robotik eröffnet neue Perspektiven für wissenschaftliche Untersuchungen und Ausbildung. Helios beteiligt sich an klinischen Studien, evaluiert neue Operationstechniken und entwickelt Trainingskonzepte, die Ärztinnen und Ärzte optimal auf den Einsatz der Systeme vorbereiten.